

INICIATIVA DEL CONSULADO GENERAL

## Gran éxito de la MARATANA



*El embajador Lucentini premia a los ganadores*



CAMBIO AL  
CONSOLATO

**Saluto al  
Console  
Marco  
Petacco**



**Graduación 2023 en  
el Hospital Italiano**

LA FESTA DELLA REPUBBLICA

**Sabato 3 al Coliseo  
con Fiorella Mannoia**

LA COSTRUZIONE EUROPEA

**Presenza dell'Italia**

*di Roberto Nigido, Ambasciatore*

# CANDY

## RapidÓ

LA MANERA SIMPLE DE AHORRAR TIEMPO



Con el nuevo Candy RapidÓ, puedes averiguar qué ciclo se adapta mejor a la cantidad, el tipo y el color de la ropa simplemente usando tu teléfono inteligente.  
Tomá una foto de la pila de ropa para obtener el programa más rápido y adecuado.  
Automáticamente se programará la temperatura correcta y velocidad de centrifugado.  
La forma más inteligente de ahorrar tiempo y proteger las telas del lavado.



Con Candy **Rapid** , ahorrar tiempo es posible.  
Gracias a sus 9 programas de lavado ultra rápido  
y al exclusivo selector de fibras.



Descargá la aplicación: **simply Fi**



[WWW.CANDY.COM.AR](http://WWW.CANDY.COM.AR)

# SUMARIO

**MaraTANA,  
la gran fiesta**



**12**



**Nos deja el  
Cónsul General**

**Anniversario della  
Repubblica Italiana**



**16**



**25 aprile, festa  
della Liberazione**

**Saluto del COMITES  
al Console Generale**



**22**



**Anno Manzoniano:  
ricordo de  
"I Promessi Sposi"**

**Cambio all'  
Istituto di Cultura**



**Edición Junio 2023**

Av. Las Heras 3789 - CABA  
Tel.: 15-4564-2796

## **DIRECTOR**

Dante Ruscica  
danteruscica@hotmail.com

## **ASESORES DE DIRECCIÓN**

Antonio Requeni  
Livio Zanotti

## **COLABORACIONES**

Raffaele Campanella  
Ludmila F. G. Cerulli  
Giorgio Di Pietrogiacomo  
Angela Esposito  
Marcelo Figari  
Gianni Grillo  
Delfina Moroni  
Roberto Nigido  
Antonio Requeni  
Maribé Ruscica

## **ADMINISTRACIÓN**

Sandro Putrino

## **CORRECCIÓN**

Sara Barone  
Domenico Cocciolo

## **DISTRIBUCIÓN**

Pino Grillo

## **DISEÑO, REALIZACIÓN Y ARMADO**

Alejandro Ruscica

## **FOTOS**

Agencia ANSA

## **IMPRENTA**

Mariano Mas  
Mexico 651, CABA - Tel.: 4331-5762

*Stato Catalano*  
**FOTOGRAFO Y VIDEO**  
Rodríguez Peña 1344 PB. - Bs. As. Argentina  
Tel./Fax: 4813-8426 - Cel.: 15-6525-9305

# “Un periodista entre dos mundos”

## Libro de Dante Ruscica de inminente publicación

- Guerra, Bombardeos, emigración entre miedos infinitos y años de escuela postergados.
- El país de la paz, la abundancia y los golpes militares, visto con ojos de un adolescente, después de la posguerra italiana, que se convierte en adulto en la Argentina.
- Descubrimiento de la vocación periodística y primer impacto del mundo de la emigración, relatado en un tono distinto y desde impensados observatorios: a veces de la mano de grandes maestros y otras desde la soledad del barco que avanza hacia un nuevo e incierto destino.
- De Andreotti a Pertini, las grandes visitas oficiales italianas a la colectividad local, vistas de muy cerca...





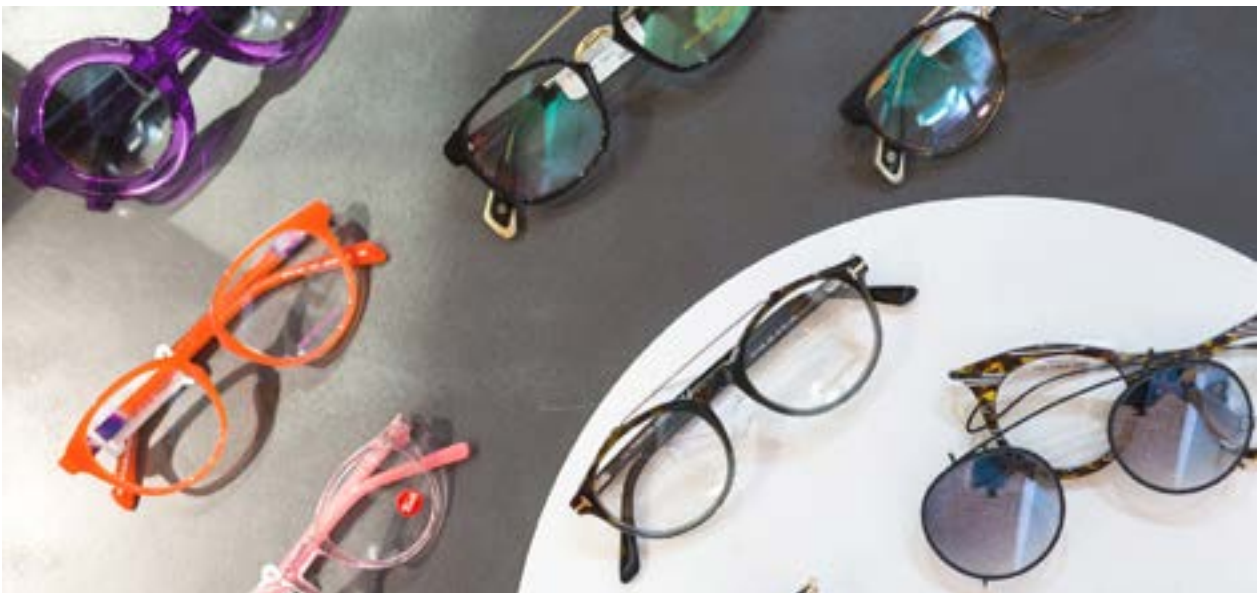
*¡Con acento italiano!*



## Italia y sus exportaciones record



Italia es líder en exportación de máquinas-herramienta para trabajar el metal, con un volumen de negocios anual de 2.945 millones de euros (lo que representa el 8,2% de las exportaciones mundiales), en exportación de cerámicos, con un volumen de negocios de 5.240 millones de euros (lo que representa el 31% de las exportaciones mundiales) y en exportación de gafas de vista y de sol, con un volumen de negocios de 3.930 millones de euros.





beconnected

**eSIM**

*Conectividad Digital Global*



**VIAJÁ CONECTADO DE FORMA FÁCIL,  
ECONÓMICA Y SIN CAMBIAR TU SIM FÍSICA**



ESCANEA Y CONOCÉ MÁS SOBRE  
ESTA ÚLTIMA TECNOLOGÍA

[www.beconnected.com.ar](http://www.beconnected.com.ar)

| +54 9 11 2485-3745



# DEL HOSPITAL ITALIANO A LA MARATANA... Entusiasmo italo-argentino



*Por Dante Ruscica*

Dos eventos tan distintos -la jura de fin de año de los nuevos médicos del Hospital italiano y la llamada MARATANA- acaban de renovar -como no acontecía hace bastante- el espíritu de la consolidada hermandad que califica desde siempre a la his-

tórica convivencia entre argentinos e italianos.

No creo se deba hablar de improvisada explosión de afectos. Nada de improvisado y nada de explosión, por favor.

Simplemente, me parece que esta circunstancia podría contribuir -si no la dejamos pasar en balde- a hacernos retomar con la debida seriedad aquel discurso -¿se acuerdan?- que alguna vez hasta nos parecía histórico y del cual ya nadie parece interesarse: perdonen, *hablo del tema de las relaciones italo-argentinas*. Aquellos comentarios, aquellas manifestaciones, aquellos encuentros, aquellos debates que nos mostraban a unos y a otros como protagonistas de algo no común en tema de "*rapporti internazionali speciali*". ¿Se acuerdan? ¿Cuánto hace que ni H sobre el argumento? Yo sigo creyendo que se trata de algo muy relevante para



El embajador premia a los maratonistas

las dos partes y que aquel discurso debería ser retomado, evidenciado y tratado con el debido vigor y con la mayor inteligencia además que con la indispensable competencia al respecto. No creo que nadie pueda sostener que los tiempos han cambiado y que ya no vale la pena, porque todo es igual y de relaciones especiales nadie parece tener necesidad. Sin embargo...

Sin embargo, tengo la impresión que circunstancias y episodios como una masa de gente que corre toda una mañana por esta grande ciudad atrás de una iniciativa italiana como la *MaraTANA* y en un clima de fiesta y hermandad como hace tiempo no se veía... Creo que hacer como si no viéramos el valor que tiene una vistosa reunión de profesionales médicos viejos, jóvenes y muy jóvenes que cantan el himno de Mameli con gran fervor en la ceremonia de jura del hospital Italiano no es un caso que no merezca atención. Esto es todo, de mi parte, como observación expresada por estricto deber de conciencia. Por supuesto que podemos hacer una vez más "*spallucce*" y seguir como si nada sosteniendo que en definitiva todo es igual, no hay que buscar el pelo...



Himno de Mameli entre los médicos del Hospital Italiano





## **MaraTANA: fiesta, deporte, sol y...**

*...también ayuda para la **Comunidad de San Egidio de Buenos Aires**, a la que el Cónsul General Petacco entrega el aporte recaudado (foto arriba).*



1946 - 2 GIUGNO - 2023

# Anniversario della Repubblica

## *di Dante Ruscica*

Ci sono discendenti, nipoti, amici o parenti (italiani e non) che ancora chiedono di che si tratta. Cos'è il 2 Giugno, cosa celebriamo ogni anno in questa data. La risposta più semplice e lineare che sempre ripetiamo in questi casi è (ovviamente) che celebriamo la fondazione della Repubblica Italiana, nata con voto popolare il 2 Giugno 1946, quando l'elettorato -allora di recente impegnato in democrazia, dopo il letargo d'una ventina d'anni- scelse la forma repubblicana dello Stato, VOTANDO a maggioranza SI', in favore della Repubblica, che l'Assemblea Costituente qualificò poi come "fondata sul lavoro", secondo si legge nell'articolo uno della Costituzione.

Come si vede, si tratta d'una risposta semplice, facile, che bisogna avere sempre a portata di mano da ripetere con pazienza -anche nello stesso teatro Coliseo- a chiunque ne faccia richiesta, anche sotto voce, mentre si svolge il cosiddetto "atto ufficiale".

In casi diversi, quando la richiesta riguarda anche altri e più dettagliati elementi, allora bisogna allargare il discorso sul particolare momento politico del 1946 nel nostro Paese, nell'immediato dopoguerra, tra macerie, bombardamenti e pianti di madri per i figli che non tornavano dalla guerra.

Così fu la stagione della fondazione della nostra Repubblica. E la scelta fatta quel 2 Giugno -vale ricordarlo di tanto in tanto- segnò l'avvio dell'inarrestabile ripresa del Paese, frutto d'un corale impegno e di molto lavoro, che si arrivò a chiamare perfino miracolo.

Si tratta di quella stagione vissuta, sofferta e "felizmente" superata anche attraverso l'emigrazione di molti, tipo tanti nonni dai capelli bianchi, che oggi stesso siedono

qui, nel nostro teatro, ad ascoltare i discorsi celebrativi a cura dell'Ambasciatore e del Console Generale. Discorsi che in tutti questi anni sono venuti punteggiando gradualmente la storia dell'evoluzione del nostro Paese: le sue diffuse affermazioni in ogni campo -pur tra inevitabili avant-indietro- fanno dell'Italia d'oggi il Paese più visitato e ammirato che mai da tanto turismo che scopre ed elogia, di anno in anno, la persistente, generale e moderna avanzata.

Tutte cose che, tra l'altro, sono certo d'immenso piacere e soddisfazione per le teste bianche che -dicevamo poc'anzi- sono seduti accanto a noi ad ascoltare i discorsi celebrativi su questo settantasettesimo anniversario della Repub-

blica, che tra l'altro registra ora un nuovo governo che proclama e promuove -parrebbe- un rinnovato impegno di bandiera che per il mondo dell'emigrazione non sembra guastare affatto...

77 anni, quindi, quelli che celebriamo oggi dalla fondazione della Repubblica: 77, un numero che a vederlo non sembrerebbe (estetica-mente) tanto bello e simpatico da ricordare, troppo impari, con quei due sette uguali quasi aggrappati l'uno all'altro, ma ugualmente indicativo -non meno degli altri anni- d'una nuova tappa nel divenire del nostro Paese, la cui celebrazione repubblicana ci ha riuniti ancora una volta per ricordare e cantare con l'entusiasmo di sempre che *l'Italia s'è desta!*...

## Aniversario de la República

Hay descendientes, nietos, amigos o parientes (italianos o no) que todavía preguntan qué es. Qué es el 2 de junio, qué celebramos cada año en esta fecha. La respuesta más simple y lineal que siempre repetimos en estos casos es (obviamente) que celebramos la fundación de la República Italiana, nacida con una votación popular el 2 de junio de 1946, cuando el electorado -entonces recientemente comprometido con la democracia, después de la hibernación de unos veinte años- optó por la forma republicana del Estado, VOTANDO SÍ por mayoría de votos, a favor de la República, que la Asamblea Constituyente calificó entonces de "fundada en el trabajo", según el artículo primero de la Constitución.

Como verán, se trata de una respuesta sencilla, fácil, que hay que tener siempre a mano para repetir con paciencia -incluso en el propio Teatro Coliseo- a todo aquel que la solicite, aunque sea en un susurro, durante el llamado "acto oficial".

Cuando la pregunta busca indagar en otros aspectos más detallados, enton-

ces es necesario ampliar la respuesta e ilustrar el particular momento político que vivía nuestro país en 1946, en la inmediata posguerra, en medio de escombros, bombardeos y lágrimas de las madres que lloraban a los hijos que no volvieron de la guerra.

Así fue la época de la fundación de nuestra República, y la elección realizada el 2 de junio -vale la pena recordarlo de vez en cuando- marcó el inicio de la irrefrenable recuperación del país, fruto de un compromiso unánime y de mucho trabajo, que llegó inclusive a ser denominado un "milagro".

Se trató de un período vivido, padecido y "felizmente" superado también por la emigración de muchos, que como tantos abuelos canosos se encuentran sentados hoy aquí, en nuestro teatro, para escuchar los discursos conmemorativos del Embajador y del Cónsul General. Discursos, que en todos estos años han ido acompañando, paso a paso, la historia y la evolución de nuestro país: sus logros, generalizados en vastos sectores -aún con inevitables idas y vuel-



# Croce e delizia... di Giorgio Di Pietrogio, ambasciatore

La ricorrenza del 2 giugno, la Festa della nostra Repubblica, e' da sempre "croce e delizia" di Ambasciatori (e di Consoli) sparsi per il mondo. Dove organizzare celebrazioni



e ricevimento? Chi invitare, cercando di non scontentare nessuno e, soprattutto, di non dimenticare qualcuno? Quali autorità locali accetteranno l'invito, testimoniando con la loro presenza lo stato (auspicabilmente eccellente...) dei rapporti bilaterali.

Sono questioni sulle quali nelle sedi diplomatiche si comincia a ragionare mesi prima della faticosa ricorrenza, per far sì che al momento opportuno tutto sia stato predisposto nel migliore dei modi. Perché se è vero che molte sono le questioni da risolvere, altrettanto vero è che un "2 giugno" ben riuscito gratifica ampiamente il lavoro che funzionari e impiegati di Ambasciate e Consolati sono chiamati a svolgere (spesso ben oltre i normali orari di ufficio).

In effetti la presenza delle autorità locali se da un lato, come detto, testimonia l'ottimo stato delle relazioni bilaterali e l'attenzione dedicata all'Italia, dall'altro consente anche a coloro che non fanno parte della sede diplomatica di interloquire, in un ambiente più rilassato, con personalità a volte non facilmente avvicinabili. Gli incontri dei nostri imprenditori con ministri o sottosegretari del Paese di accreditamento, in un clima disteso come quello della Festa della Repubblica, sono stati spesso (e parlo per conoscenza diretta) determinanti per sbloccare una trattativa che sembrava arenata o per riprendere un dialogo che si era interrotto. A dimostrazione del fatto che anche le attività "sociali"

(da taluni erroneamente ritenute inutili) rappresentano invece un'occasione imperdibile per la promozione del Sistema-Italia.

La Festa Nazionale, poi, assume connotazioni diverse a seconda del Paese nel quale viene celebrata. In Argentina, ad esempio - ove alla consolidata presenza della nostra collettività si affiancano prestigiose istituzioni e diversificati luoghi di incontro (penso, ad esempio, alla Cristoforo Colombo, alla Camera di Commercio, al Circolo Italiano o ancora alla Dante Alighieri) - il "2 giugno" rappresenta una sorta di coronamento delle numerose attività italiane o italo-argentine che si realizzano durante l'intero anno. Ben diversa, invece, è la situazione in altre aree del mondo ove la presenza italiana è relativamente più recente, a volte frammentata, spesso a carattere temporaneo e con permanenze di breve periodo. In questi casi (penso qui alle mie esperienze professionali nei Paesi del Golfo o in Africa) le celebrazioni del 2 giugno sono occasione per una conoscenza diretta dell'Ambasciatore con quei connazionali lontani (per diversi motivi) dalle restanti manifestazioni organizzate dalla missione diplomatica. Italiani che in alcuni casi si sono presentati una sola volta in Ambasciata, per registrarsi nell'ufficio consolare; o che addirittura non si sono mai presentati. E che vengono invitati in base a contatti (più o meno casuali) intercorsi con lo staff della Sede, o con quei concittadini che più assiduamente frequentano le locali istituzioni italiane.

La Festa del 2 giugno consente anche a coloro che si trovano all'estero di sentirsi parte della comunità che vive all'interno dei confini nazionali e che nel medesimo giorno celebra la nascita della Repubblica. Oggi tutto ciò può sembrare scontato. Ma vale forse la pena ricordare che con una sciagurata decisione politica - e con l'abituale giustificazione della "crisi

economica" - negli anni '70 si giunse ad abolire la festività del 2 Giugno facendola slittare alla prima domenica del mese, con il risultato di privarci di uno dei simboli che caratterizzano da sempre la vita di ogni Paese. Ricordo bene il malessere (e anche l'invidia) che provavo nel vedere i colleghi stranieri celebrare la loro festa nazionale sempre nello stesso giorno, con una rilevanza che in Italia veniva invece riconosciuta ad altre ricorrenze. Poi finalmente nel 2001, sotto la spinta dell'allora Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi (che volle restituire dignità ai simboli dell'identità nazionale e al concetto stesso di Patria) il 2 Giugno tornò ad essere "la" Festa Nazionale, così come deve essere.

Sono molti gli aneddoti che potrei ricordare a proposito dei "miei" 2 Giugno. Dalla necessità, in alcuni casi, di chiudere il bar quando mi accorgevo che qualcuno aveva alzato un po' troppo il gomito (soprattutto colleghi stranieri in cerca di evasioni etiliche...) ad un imbarazzante avvenimento avvenuto in una sede lontana: allorché un invitato, nell'accomiarsi dal Capo Missione, fece accidentalmente cadere a terra una scatola di argento che aveva cercato di trafugare dalla Residenza, nascondendola in modo maldestro sotto il braccio... Ma mi piace anche rievocare i bei momenti trascorsi come Ambasciatore in Kuwait e in Angola, con i tanti cittadini italiani e stranieri che in occasione del 2 Giugno sfoggiavano, con orgoglio, le onorificenze che avevo avuto modo di consegnare loro nel corso dei mesi precedenti: onorificenze che costituivano un tangibile riconoscimento per l'azione svolta in favore dell'Italia e per la promozione delle relazioni bilaterali con il Paese di accreditamento. Sono esperienze professionali ma soprattutto umane che, credo, ogni Capo Missione ricorda con soddisfazione e con un pizzico di giustificata nostalgia.

tas- hacen hoy de Italia el país más visitado y admirado por tanto turismo que descubre y alaba, año tras año, el avance persistente, general y moderno. Todo ello, estoy seguro que causa inmenso placer y satisfacción a las personas de cabellos ya blancos que están sentados hoy aquí, escuchando los discursos en ocasión de este nuevo aniversario de la República que se

registra ante un nuevo gobierno que proclama y promueve -según parece- un renovado compromiso nacional que la emigración no puede dejar de valorar.

Son setenta y siete años de República los que celebramos hoy. Un número que a simple vista no parece (estéticamente hablando) demasiado bonito ni grato de recordar, demasiado

desigual, con esos dos siete idénticos casi pegados entre sí, pero indicativo -no menos que los años cumplidos con anterioridad- de una nueva etapa en el devenir de nuestra Patria, cuya celebración republicana nos ha reunido una vez más para recordar y cantar con el habitual entusiasmo que "ha despertado Italia" como dice nuestro Himno Nacional.

# Festa della Repubblica

## Sabato 3 Giugno

### Tutti al Coliseo!

#### Inno italiano

*Fratelli d'Italia  
L'Italia s'è desta,  
Dell'elmo di Scipio  
S'è cinta la testa.  
Dov'è la Vittoria?  
Le porga la chioma,  
Ché schiava di Roma  
Iddio la creò.*

*Stringiamci a coorte  
Siam pronti alla morte  
L'Italia chiamò.*

*Noi siamo da secoli  
Calpesti, derisi,  
Perché non siam popolo,  
Perché siam divisi.  
Raccolgaci un'unica  
Bandiera, una speme:  
Di fonderci insieme  
Già l'ora suonò.*

*Stringiamci a coorte...*

Ambasciatore Lucentini



Console Gen. Petacco



#### Himno Argentino

*Oíd, Mortales, el grito sagrado:  
¡Libertad! ¡Libertad! ¡Libertad!  
¡Oíd el ruido de rotas cadenas:  
ved en trono a la noble Igualdad!  
Ya su trono dignísimo abrieron  
las Provincias Unidas del Sud  
y los libres del mundo responden:  
¡Al gran Pueblo Argentino salud!*

Coro

*Sean eternos los laureles  
que supimos conseguir:  
coronados de gloria vivamos  
o juremos con gloria morir.*

#### Le Canzoni di Fiorella Mannoia





*Apasionados*

POR LA VIDA

VOCACIÓN POR CUIDAR



**HOSPITAL ITALIANO**  
de Buenos Aires



# Ci lascia il Console Gen.

## Petacco

1)- Signor Console Generale Marco Petacco, in vista della conclusione della Sua missione in Argentina, vorrà ricordare gli aspetti di maggiore interesse e di speciale impegno nella gestione di questa nostra comunità, considerata la più numerosa della intera emigrazione italiana?

*-Quella di Buenos Aires è a tutti gli effetti la Comunità più grande del mondo, con i suoi 400mila cittadini residenti. Ha caratteristiche e dimensioni paragonabili a quelli delle principali città italiane: più grande, per esempio, di Bologna e di Firenze. Lavorare al servizio di una collettività di queste dimensioni è stato un onore ed un privilegio unico. Allo stesso tempo si è trattato di una vera sfida: quella di riuscire a dare -con le limitate risorse disponibili e in condizioni straordinariamente complesse (tra pandemia e crisi economica)- servizi con standard efficienti e migliorare in maniera radicale l'immagine del Consolato Generale. Una sfida che alla luce dei numeri si può considerare vinta. Quasi 40mila passaporti emessi lo scorso anno e circa 70 mila atti di anagrafe e stato civile gestiti assieme alle migliaia di cittadinanze ricostruite sono la fotografia della gestione del Consolato Generale. Fornire servizi ai cittadini è solo una parte della nostra missione: lo sviluppo della rete delle scuole paritarie ed il sostegno alle politiche di diffusione della lingua italiana, le iniziative di aggregazione sociale -culturali e sportive-, la formazione dei nuovi dirigen-*



*ti comunitari a sostegno del ricambio generazionale nella rete associativa, le modalità innovative di erogazione dei servizi socio-assistenziali e i programmi per favorire formazione ed inserimento nel mondo del lavoro dei connazionali, nonché percorsi di accesso al sistema universitario dei nostri studenti, sono le iniziative su cui ci siamo specialmente concentrati in questi anni. In estrema sintesi, l'azione è stata focalizzata nel dare contenuti più concreti al concetto di cittadinanza italiana, affinché esso non venga ridotto ad un*

*mero percorso burocratico finalizzato all'ottenimento del solo passaporto italiano.*

2)- In una così vasta e storica presenza di connazionali -in questa giurisdizione consolare- quali sono attualmente gli aspetti di maggiore urgenza e le relative e quotidiane richieste ed esigenze agli sportelli consolari?

*-L'esigenza maggiormente sentita risulta essere senz'altro il tema della ricostruzione della cittadinanza della enorme quantità di discendenti italiani che,*



per le caratteristiche della nostra emigrazione storica, devono dimostrare di aver conservato il proprio status di cittadino italiano, spesso a distanza di molte generazioni dall'arrivo dell'ascendente dall'Italia. Il Consolato Generale, negli ultimi anni di gestione, è arrivato a ricostruire annualmente lo status civitatis di circa 13.000 persone. È un numero enorme che implica ogni anno una crescita strutturale della comunità residente, alla quale anno dopo anno è indispensabile poter rispondere con una correlativa offerta di servizi. Questa crescita costante, se non assecondata da un adeguato incremento delle risorse umane e materiali della struttura, rischia in futuro di costituire un problema. Non trasformarla in una urgenza, garantendo anche in futuro prospettive stabili e tempi certi nell'erogazione dei servizi è l'obiettivo che deve continuare a darsi il Consolato più grande della nostra rete.

**3)- Si può documentare -sia pure in linea di massima- la quantità di connazionali che quotidianamente bussano alle porte del Consolato Generale?**

-Il Consolato Generale riceve quotidianamente circa 250 connazionali, con picchi che possono superare i 350 utenti in particolari circostanze, quali campagne di esistenza in vita dei pensionati ed altre iniziative socio assistenziali ed i picchi stagionali per l'erogazione dei visti di ingresso in Italia. Questo senza considerare l'impegno straordinario richiesto dagli appuntamenti elettorali e le occasioni speciali in cui la Sala polifunzionale del Consolato viene impiegata come sede di iniziative di aggregazione.

**4)-Sul tema storicamente critico delle cittadinanze (e della**



**documentazione complessa che si richiede in un paese di così antiche e diffuse ascendenze...)** si possono immaginare procedure e sistemi più agili?

-Alla luce del quadro normativo vigente non è purtroppo possibile immaginare alternative che mutino in maniera radicale le procedure vigenti. La documentazione richiesta è infatti quella strettamente necessaria a verificare le condizioni che consentono ai titolari degli uffici di riconoscere l'esito della ricostruzione. In Italia, è allo studio una parziale revisione della Circolare attuativa della attuale legge di cittadinanza, ma non è possibile immaginare alleggerimenti sostanziali della documentazione che deve essere prodotta a corredo dell'istanza. E' molto importante, che maturi la cultura dell'appartenenza alla collettività italiana e che i connazionali si abituino ad interagire con le Istituzioni in maniera responsabile continua e tempestiva, impiegando sempre di più i mezzi digitali messi a disposizione dalla Sede. Penso, ad esempio, alla campagna di registrazione su FAST IT che ha ormai superato i 150.000 iscritti e che ha semplificato, tre le altre, le modalità di iscrizione anagrafica

e registrazione dei figli minorenni da parte di coloro che sono già cittadini, in modo da consentire loro procedure più semplici e gratuite, evitando il ricorso successivo a pratiche complesse ed onerose di ricostruzione di status.

**5)- Ha qualcosa da raccomandare al suo successore?**

-Nulla in particolare, è un collega di spessore e grande esperienza diplomatica e sono certo che farà un eccellente lavoro ed a lui vanno i miei migliori auguri. L'auspicio è che si possa proseguire nel cammino intrapreso fin qui. Assieme al consolidamento della immagine di efficienza e trasparenza ormai acquisita dal Consolato Generale, è senz'altro auspicabile continuare a riempire di contenuti il concetto di cittadinanza, sostenendo e valorizzando i percorsi di insegnamento della lingua italiana ed in particolare lo straordinario patrimonio della nostra rete di scuole paritarie, nonché favorire i percorsi che incentivino la prosecuzione degli studi universitari in Italia, l'attività di ricerca e gli sbocchi occupazionali e di investimento; insomma, rendere di nuovo la cittadinanza dei tanti italiani di Argentina un conduttore che rafforzi le relazioni tra i nostri due Paesi e l'esercizio consapevole dei diritti e doveri del cittadino e non un mero procedimento burocratico finalizzato all'ottenimento del passaporto. Per questo è altresì fondamentale coltivare e assecondare i percorsi di ricambio generazionale e la promozione dei giovani nel tessuto della rete associativa, perché questa possa tornare a svolgere un ruolo compiuto di interlocuzione anche dialettica con il Consolato.

**6)- Crede, Signor Console Generale Petacco, che avrà nostalgia di questo Consolato Generale e di questa collettività?**

-Sono stati anni molto specia-

li, pieni di momenti veramente complessi, non descrivibili a quanti non li abbiano vissuti in prima persona. Ma anche molto fecondi di traguardi e soddisfazioni personali e professionali, in quanto e' il mare agitato che forma il marinaio. Mi mancherà senza dubbio il sostegno di una squadra di primissima scelta, quella del personale del Consolato Generale, che ha accompagnato in ogni momento -anche quelli più critici della pandemia- la mia missione. Non si può non avere nostalgia di una città meravigliosa come Buenos Aires, così piena di storia, cultura e suggestioni, intrisa come è di rimandi all'identità, alle radici e alla cultura italiana: conserverà sempre un posto unico nel mio cuore, così come l'affetto e la collaborazio-



ne ricevuti dalla fantastica comunità italo argentina. Mi mancherà tutto questo ed in particolare l'enorme calore della collettività italiana nella circoscrizione consolare e l'ac-

compagnamento costante delle istituzioni, enti ed associazioni che la rappresentano e concorrono allo svolgimento della nostra difficile ma appassionante missione.

## Nos deja el Cónsul Petacco

1)- Sr. Cónsul General Marco Petacco, en miras a la conclusión de su mandato en Argentina, ¿podría mencionarnos los aspectos de mayor interés y de especial compromiso en la gestión de nuestra comunidad, considerada la más numerosa de toda la emigración italiana?

-La Comunidad de Buenos Aires es en verdad la comunidad más grande del mundo, con 400 mil ciudadanos residentes. Tiene características y dimensiones comparables a las de las principales ciudades italianas: es más extensa, por ejemplo, que Bologna y Firenze. Trabajar al servicio de una colectividad de esta envergadura ha sido un honor y un privilegio único. Al mismo tiempo, constituyó un verdadero desafío: el de lograr brindar -con limitados recursos disponibles y en condiciones extraordinariamente complejas (entre pandemia y crisis económica)- servicios eficientes y mejorar radicalmente la imagen del Consulado General. Un desafío que, habida cuenta de los números, se puede considerar superado. Casi 40 mil pasaportes

emitidos el año pasado y alrededor de 70 mil actas de estado civil procesadas junto a las miles de ciudadanía reconstruidas son la fotografía de la gestión del Consulado General. Brindar servicios a los ciudadanos representa solo una parte de nuestra misión: el desarrollo de la red de escuelas oficialmente reconocidas por Italia y el respaldo a las políticas de difusión de la lengua italiana, las iniciativas sociales tanto a nivel cultural como en el ámbito deportivo, la formación de una nueva generación de líderes comunitarios como base para el recambio generacional de la red asociativa, las modalidades de innovación de la prestación de los servicios socio-asistenciales y los programas dirigidos a favorecer tanto la formación como la inserción de los compatriotas en el mundo del trabajo, como así también las vías de acceso al sistema universitario de nuestros estudiantes, son las iniciativas en las que nos hemos concentrado de particular forma en estos años. En síntesis, se ha focalizado la acción en el ofrecimiento

de contenidos más concretos al concepto de ciudadanía italiana, para que no sea considerado un mero proceso burocrático centrado únicamente en la obtención del pasaporte italiano.

2)- En una amplia e histórica presencia de compatriotas - en esta circunscripción consular - ¿cuáles son actualmente los aspectos de mayor urgencia y los relativos requerimientos y exigencias cotidianos en las oficinas consulares?

-La mayor exigencia resulta ser sin dudas el tema de la reconstrucción de la ciudadanía de la enorme cantidad de descendientes italianos que, por las características de nuestra emigración histórica, deben demostrar haber conservado su propio status civitatis de ciudadano italiano, muchas veces a distancia de varias generaciones desde la llegada del ascendente desde Italia. El Consulado General, en los últimos años de gestión, reconstruyó anualmente el estado civitatis de alrededor de 13.000 personas. Es un número enorme que implica



un crecimiento estructural anual de la comunidad residente, a la cual año tras año resulta indispensable poder responder con una adecuada oferta de servicios. Este constante crecimiento, si no es acompañado de un apropiado incremento de los recursos humanos y materiales de la estructura, puede que en un futuro constituya un problema. No transformarlo en una urgencia, garantizando aun en el futuro perspectivas estables y tiempos concretos en la erogación de los servicios es el objetivo que debe mantener el Consulado más grande de nuestra red.

**3)- ¿Es posible cuantificar -aunque más no sea en líneas generales- la cantidad de compatriotas que concurren diariamente al Consulado General?**

-El Consulado General recibe a diario a alrededor de 250 compatriotas, con picos que pueden superar los 350 usuarios en circunstancias particulares, como durante las campañas de supervivencia de los pensionados y demás iniciativas socio-asistenciales y con picos en temporadas de emisión de los visados de ingreso a Italia. Esto sin considerar el trabajo extraordinario que implicó el procedimiento electoral y las ocasiones especiales en las que la Sala polifuncional del Consulado es utilizada como sede de distintas iniciativas.

**4)- Acerca del tema tradicionalmente crítico de las ciudadanía (y de la compleja documentación requerida en un país de ascendencia tan antigua y difusa...) ¿es viable pensar en procedimientos y sistemas más ágiles?**

-Habida cuenta del cuadro normativo vigente lamentablemente no es posible imaginar alternativas que modifiquen radicalmente los procedimientos actuales. La documentación solicitada es justamente la necesaria para verificar las condiciones que permiten al personal procesar el resultado

del trámite de reconstrucción. Está en estudio una revisión parcial de la Circular que implementa la actual ley de ciudadanía, pero no es posible imaginar agilización sustanciales en la documentación que debe ser presentada junto a la instancia.

Resulta muy importante que madure la cultura de pertenencia a la colectividad italiana y que los compatriotas se habitúen a interactuar con las instituciones de manera responsable, continua e inmediata utilizando cada vez más los medios digitales puestos a disposición por la Sede. Pienso, por ejemplo, en la campaña de registro de FAST IT que ya ha superado los 150.000 inscriptos y que ha simplificado, entre otras cosas, las modalidades de inscripción de registro consular y de los hijos menores de edad por parte de quienes ya son ciudadanos, para que los procedimientos sean más simples y gratuitos para ellos, evitando el recurso posterior a trámites complejos y onerosos de reconstrucción de status.

**5)- ¿Qué consejo le daría a su sucesor?**

-Ninguno en especial, es un colega de gran mérito y de vasta experiencia diplomática y estoy convencido de que hará un excelente trabajo y a él van mis mejores deseos. El augurio es el de continuar el camino recorrido hasta la fecha. Junto a la consolidación de la imagen de eficiencia y transparencia que ya ha logrado el Consulado General, resulta sin dudas oportuno continuar dando un sentido al concepto de ciudadanía, apoyando y valorizando los caminos de enseñanza de la lengua italiana y en particular el extraordinario patrimonio de nuestra red de escuelas oficialmente reconocidas por Italia, como así también favorecer los procesos que incentiven la continuidad de los estudios universitarios en Italia, la actividad de investigación y la salida laboral y de inversión; en concreto,

hacer que la ciudadanía de tantos italianos de Argentina vuelva a ser un conductor que refuerce las relaciones entre nuestros países y el ejercicio consciente de los derechos y de los deberes del ciudadano y no un mero procedimiento burocrático con el fin único de obtener el pasaporte.

Por este motivo resulta fundamental cultivar y acompañar el camino del recambio generacional y la promoción de los jóvenes en la red asociativa, para que sea posible volver a desarrollar un rol significativo de interlocución incluso dialéctica con el Consulado.

**6)- ¿Cree, Sr. Cónsul General Petacco, que sentirá nostalgia de este Consulado General y de esta colectividad?**

-Han sido años especiales, colmados de momentos verdaderamente complejos, difíciles de explicar para quienes no los hayan vivido en primera persona. Pero también plenos de objetivos cumplidos y de satisfacciones personales y profesionales, ya que es el mar embravecido el que forma al marinero. Sin dudas echaré de menos el respaldo de un equipo de primer nivel, el del personal del Consulado General, que ha acompañado en todo momento -incluso en los más críticos de la pandemia- mi mandato en Buenos Aires. No se puede no sentir nostalgia de una ciudad maravillosa como Buenos Aires, tan plena de historia, de cultura y de evocaciones, impregnada de referencias a la identidad, a las raíces y a la cultura italiana: tendrá siempre un lugar único en mi corazón, como así también el afecto y el apoyo recibido por la fantástica comunidad italo-argentina.

Voy a echar de menos todo esto y en especial el enorme calor de la colectividad italiana en la circunscripción consular y el respaldo constante de las instituciones, entes y asociaciones que la representan y que participan en el desarrollo de nuestro delicado pero apasionante mandato.

# UNA DATA CRUCIALE...

## Il 25 Aprile anche a Buenos Aires



Si tratta d'una data cruciale. Celebrare -ogni anno- la Liberazione di quel 25 aprile 1945, nonostante i decenni trascorsi, è ancora problematico, specialmente in Italia: qui tra noi, meno. In Italia continuano ad affiorare, talvolta con contrastanti presunzioni, "le ragioni di ognuno". Esplodono "le parti" e nelle marce affollate e nei discorsi -da Milano a Roma- emergono inevitabilmente non solo i (legittimi) ricordi di ognuno, ma anche le memorie più tristi, da un lato e dall'altro, riproponendo ancora l'amaro dibattito-scontro di allora, in clima di controversie insuperabili, atrocità, lutti e discordie che la storia non riesce ancora a digerire del tutto. Qui tra noi -diremmo- si guarda a quell'epoca con inevitabile distanza e certa serenità, per così dire, storica. S'è visto nella recente ricorrenza con l'affollata piazza ai piedi del simbolico Garibaldi, ricordando quell'epoca in ascolto dei rispettivi discorsi dell'Ambasciatore Lucentini e del Console Generale Petacco, seguiti con grande attenzione e molti applausi. In aggiunta, c'è stata anche la lettura -sempre emotiva- di brani storici dedicati alle vicende di quegli anni, letti da giovani studenti delle diverse scuole italiane di questa città. Il messaggio dell'Ambasciatore Lucentini ha esaltato con fervore



re i momenti salienti dell'evento storico, citando autori ed opere altamente significative e rilevanti per la loro documentazione, e sottolineando il coraggio e la dedizione di quanti sacrificarono perfino la propria vita nel generoso impegno della Liberazione. Dettagliata e documentata anche la ricostruzione storica di quel 25 Aprile 1945 nell'esposizione del Console Generale Petacco sulle stesse vicende, seguita essa pure con attenzione dal numeroso pubblico che ha affollato quest'anno la piazza

Italia, ai piedi dello storico monumento a Garibaldi, in una bella e serena mattinata di sole: con canti, bandiere, scuole e colori delle divise della banda militare del Reggimento argentino dei Patricios. Alla fine molti complimenti del pubblico, che ha salutato con applausi e tanta simpatia l'Ambasciatore e il Console Generale, con insistenti richieste di fotografie e con reciproche congratulazioni, tra musica e canti.



### Gradito incontro

Imprevisto e graditissimo incontro ai piedi di Garibaldi questo 25 aprile con Livio Zanotti, grande amico e grande giornalista che fa sempre piacere rivedere e salutare con tanto affetto, ascoltando i discorsi sulla Liberazione. (La foto? dono gradito di un altro amico: Giancarlo Golè)





**9.000**

EMPLEADOS



**21.000**

TONELADAS DIARIAS  
DE PRODUCTOS



**65.000**

CLIENTES EN  
TODO EL MUNDO

EN LA CONSTRUCCIÓN,  
**LOS NÚMEROS MANDAN.**



ADHESIVOS



SELLADORES



IMPERMEABILIZANTES



MAPEI. Tecnología aplicada para la construcción.

ADHESIVOS · SELLADORES · IMPERMEABILIZANTES



**MAPEI**

[www.mapei.com.ar](http://www.mapei.com.ar)

ADHESIVOS · SELLADORES · PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA CONSTRUCCIÓN

# “Come mantenere anche da lontano attivi contatti con l'Argentina”

*-Quali ritiene che siano le attività più significative e di maggior successo dell'Istituto da lei guidata in questi sei anni?*

-Sono davvero tante le attività alle quali sono affezionata per la sfida che hanno rappresentato sia in termini di ideazione che di realizzazione, e per la ricezione da parte della stampa e del pubblico. Partendo dalle più recenti e andando a ritroso, voglio menzionare la mostra Design italiano. La bellezza del quotidiano tra l'Italia e l'Argentina che abbiamo presentato nel Museo Nacional de Arte Decorativo e la mostra Tesori dal Museo Archeologico Nazionale di Taranto organizzata congiuntamente con il museo tarantino e il Museo Nacional de Bellas Artes. La presenza concomitante di due mostre italiane in due dei principali musei della città nella seconda parte del 2022 ha costituito un momento di altissima visibilità per il nostro Paese, riaffermando un tratto costitutivo della sua cultura, quella linea ideale di continuità che va dall'antichità alla contemporaneità. Il ciclo ITALIAXXI, che da sei stagioni portiamo avanti con il Teatro Coliseo, è un altro caposaldo della nostra programmazione, che ci ha permesso nell'arco di questi anni di presentare davvero il meglio delle arti sceniche italiane nei maggiori palcoscenici della città, ed oltre, grazie alla rete di alleanze che abbiamo saputo costruire con le principali istituzioni locali. Nicola Piovano, Stefano Bollani, Emma Dante, Romeo Castellucci, Pippo Delbono, Mimmo Cuticchio, Virgilio Sieni, giusto per citarne alcuni e senza voler per

questo diminuire il ruolo e l'importanza di tutti gli artisti, compagnie ed esperti che abbiamo avuto il piacere e l'onore di presentare, sono grandi nomi passati in questi anni in Argentina a rinverdire la passione per il teatro italiano di qualità. Abbiamo adesso in piedi un grande progetto, Divina Italia, con il Teatro Colon, che durante tutto il 2023 e il primo semestre del 2024 dedica all'Italia una cospicua programmazione di opera, musica classica, balletto contemporaneo e musica contemporanea, e che nasce proprio dall'esperienza di ITALIAXXI e che va a coronare gli sforzi profusi in questi lunghi anni di promozione delle arti performative italiane. In campo cinematografico, abbiamo moltiplicato la presenza di pellicole italiane, spaziando dai classici presentati tradizionalmente presso la mitica sala Lugones, con retrospettive dedicate a Vittorio De Sica, a Pasolini e prossimamente a Dario Argento, al cinema contemporaneo con la Settimana del Cinema Italiano in collaborazione con Cinecittà, e così via enumerando. Abbiamo promosso l'arte contemporanea con numerose mostre, con un occhio particolare ai giovani artisti, sia emergenti che affermati, come per esempio Giulia Cenci, che dal-



la partecipazione alla Biennale di Venezia dello scorso anno in poi ha avuto una straordinaria traiettoria, e che presentiamo in questi giorni con una mostra al Centro Cultural Recoleta. Potrei continuare con l'editoria, con lo stand che ogni anno curiamo alla Fiera del Libro e dove abbiamo ricevuto scrittori del calibro di Sandro Veronesi, l'unico scrittore ad aver vinto due volte il Premio Strega, Carmine Abate, la giovane scrittrice vincitrice del Campiello 2022 Giulia Caminito, mentre altri grandi scrittori sono stati presentati in occasione della Settimana della Lingua italiana nel mondo e nei festival letterari locali, come Simonetta Agnello Hornby, Nicola Lagioia, Edoardo Albinati,





Con l'Ambasciatore d'Italia Fabrizio Lucentini e Jorge Teerman, Direttore del Teatro Colón, in occasione della firma dell'accordo per la realizzazione della stagione Divina Italia 2023-24.

Helena Janeczek, questi ultimi due anche loro vincitori dello Strega, a cui peraltro l'Istituto di Cultura partecipa con una sua giuria di lettori da me designata ogni anno tra personalità del mondo culturale locale. E infine la gastronomia, che abbiamo promosso mettendo l'accento sulla cultura del cibo che determina le scelte di grandi chef stellati da noi invitati a Buenos Aires, come Andrea Berton, Alfio Ghezzi, o il maestro pasticciere Santi Palazzolo. So di avere ommesso tanto, e spero di non offendere nessuno per non aver menzionato le tantissime altre attività che insieme a tantissime istituzioni abbiamo presentato in questi lunghi ed intensi anni di lavoro, attraversati da quella terribile esperienza che è stata la pandemia, che pensiamo di aver affrontato con coraggio e creatività, inventando nuove forme di fare cultura attraverso i canali virtuali, di cui resta testimonianza nelle nostre reti e in particolare nel nostro canale YouTube.

***-Dopo la sua esperienza professionale a Cordoba e a Buenos Aires, quali proposte culturali italiane considera più efficaci nel conte-***

***sto di relazioni bilaterali tanto speciali?***

-L'Argentina è senza ombra di dubbio un paese ad alta vocazione culturale, e le due città in questione,

che ben conosco per aver diretto i rispettivi Istituti Italiani di Cultura, sono due capitali culturali, tanto per quantità di organizzazioni pubbliche e private dedite alla



La direttrice Cannova con lo scrittore Gianrico Carofiglio, che ha presentato il suo libro "La disciplina di Penelope" alla 47ª Fiera Internazionale di Buenos Aires.



Con Mario Cucinella, premiato nel 2019 alla Bienal de Arquitectura.

produzione e diffusione culturale quanto per la qualità dell'offerta culturale. Concentrandomi su Buenos Aires, e non me ne vogliono gli amici cordobesi, è la città dalle mille librerie, dove si tiene una delle più grandi fiere del libro di lingua spagnola, con una scena editoriale estremamente vivace grazie alla capillare presenza di case editrici indipendenti che pur in un quadro di crescente difficoltà riescono ad animare la vita letteraria della capitale. Buenos Aires vanta una tradizione letteraria di altissimo livello, ed io penso che la curiosità verso i nostri scrittori sia un asse di lavoro che può ulteriormente essere sviluppato, come abbiamo cercato di fare con le presenze prima menzionate. L'altrettanto straordinaria tradizione della sua scena teatrale, con la pulsante Avenida Corrientes, sede di centinaia di teatri pubblici ed indipendenti, così come la sua cinematografia e le arti visive, contribuiscono a fare di Buenos Aires una delle grandi capitali culturali del mondo. Molti paesi stranieri fanno letteralmente a gara per presentarsi su questa scena aperta a linguaggi tradizionali come innovativi, curiosa di scoprire e di confrontarsi, e dotata di una propria grande creatività dal segno originale e distintivo. Pur in presenza di una situazione socio-economica molto complessa, Buenos Aires rappresenta un terreno estremamente ricettivo e desi-

deroso di Italia e della sua cultura, anche grazie alla nostra collettività di italo-discendenti, che permea di fatto tutta la società argentina.

***-Tenendo presente anche le più recenti iniziative, a Suo parere, il cinema italiano potrà tornare al suo livello di maggior diffusione in Argentina?***

-Come dicevo, lo sforzo di promozione del cinema italiano, tanto classico che contemporaneo, è stato costante durante tutta la mia gestione, con risultati che possono sorprendere solo chi non conosce il vero e proprio culto verso di esso che vige qui in Argentina. Tutti i cicli organizzati tanto in presenza come online hanno raggiunto un pubblico molto vasto e diffuso, an-

che grazie alle alleanze stabilite con i Consolati e le tante altre istituzioni con le quali abbiamo collaborato e collaboriamo. Detto ciò, esiste una problematica legata alla distribuzione di prodotti cinematografici che non siano quelli delle majors americane, con una conseguente enorme restrizione degli spazi per una cinematografia diversa. E poi c'è l'altra problematica delle piattaforme per la visione domestica di film e serie. Insomma, sappiamo che si è creata una nuova dimensione del consumo cinematografico, all'interno della quale va ripensata la collocazione del nostro cinema.

***-Signora Cannova, avverte già segni di futura nostalgia all'idea di lasciare la Argentina?***

-Sentimento complesso, la nostalgia, avvolgente e struggente, confortante e doloroso. In Argentina lascerò tanti amici, tante persone care che hanno accompagnato me e la mia famiglia in questi quasi sei anni di permanenza a Buenos Aires, persone che hanno inciso tanto nella vita professionale che a livello personale, relazioni e luoghi che non posso immaginare come solo parte di un passato. Per distrarmi dalla nostalgia che inevitabilmente mi prenderà cercherò il modo di mantenere, anche da lontano, il contatto con l'Argentina. Qualcosa mi inventerò per continuare ad avere qui uno dei miei centri di gravità permanente, come cantava il grande Franco Battiato...



## E-book disponibile per i lettori

*"Dante poeta della libertà ed altri saggi danteschi"* di Raffaele Campanella, versione e-book, liberamente consultabile e scaricabile, a disposizione dei lettori interessati, sul sito della casa editrice "La Scuola di Pitagora".



# Siempre más valorada la poesía de Requeni

Requeni ya nos tiene acostumbrados a sus amigos: en un año es capaz de hacerte llegar tres libros distintos con sus afectuosas y siempre tan originales dedicatorias. Si no, serán otros los escritores que nos alcancen publi-



caciones con textos y análisis sobre la poesía de Antonio...

En este caso es **Oswaldo Rossi**, quien en el libro *“La poesía de Antonio Requeni, Vigencia (y novedad) de la tradición”* nos explica claramente que se trata de *“un ensayo no diferente sino complementario a otros análogos.”*

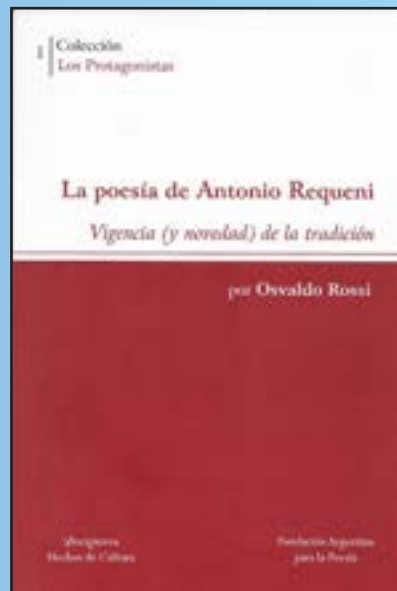
Requeni, con su envidiable e innovadora vena poética que lo distingue, siempre figura como protagonista de nuevos textos y nuevas iniciativas. Además, con frecuencia surgen ideas, propuestas y anuncios sobre su obra poética, como se ve en este libro sobre nuevos textos.

En ese libro se registran y se mencionan citas memorables que destacan **el mayor valor de la obra de Requeni, que radica en su excepcional y “profunda intelectualidad.”**

Observen aquí al lado, la portada que *no representa un texto suyo,*

*sino dedicado a él y a su obra, y desarrollado por Rossi. Ha sido editado en la “Fundación Argentina para la Poesía” y presenta ensayos breves en una colección dedicada precisamente a eso por creadores argentinos -como se explica en la presentación- “nacidos antes de 1950 y que, a través del género poético, documentan el avance de una renovada tradición lírica”.*

*El libro abarca y destaca, en particular, aspectos significativos de la poesía de Antonio Requeni, como el rechazo del hermetismo, la vigencia de la tradición, la infancia constituyente, la palabra*



*en el tiempo...*

*Entre otros aspectos, se subraya que “en sus poemas no hay lugar para la catarsis ni la altisonancia, ni para la escritura automática...”*

*De la obra de Requeni, en este ensayo el autor destaca con énfasis “la armonía de su escritura”, una de las tantas felicitaciones que expertos e intelectuales renuevan al al talentoso poeta.*

Desde esta redacción, nos sumamos a tantos reconocimientos motivados hacia Antonio, con todo nuestro afecto personal. (d.r.)



## Academia Argentina de Artes y Ciencias de la Comunicación

Fundación 21 de septiembre de 1971

*“48 años dedicados a la cultura y la buena comunicación”*

academiaargesc@hotmail.com

# ACTIVIDADES DE LA DANTE ALIGHIERI

## El homenaje a Manzoni

### La conferencia del Prof. Patat

*El Prof. Alejandro Patat, docente investigador de Literatura italiana de la Universidad de Siena, explicó el profundo significado de los diseños que acompañan la obra más famosa del escritor milanés, segundo evento del relanzado programa de actividades culturales de la Asociación Dante Alighieri de Buenos Aires.*

Tarde de cultura y emociones en la sala Dionisio Petriella de la Asociación Dante Alighieri de Buenos Aires, con la conferencia dictada por el Prof. Alejandro Patat sobre las ilustraciones contenidas en “I Promessi Sposi”, la celeberrima novela de Alessandro Manzoni.

Del famoso escritor, poeta, político y patriota italiano, este año se cumplen 150 años del fallecimiento, razón por la cual se multiplican en Italia y en el mundo los eventos para recordar su figura y poner de relieve su obra.

La Asociación Dante Alighieri de Buenos Aires, adhiriendo al aniversario, organizó una conferencia que estuvo a cargo del Prof. Patat ante un atento público constituido por italianos memoriosos del romance aprendido y analizado en su paso por las escuelas en Italia, dado que “I Promessi Sposi”, se enseñó en todas las escuelas de la Península durante más de un siglo. También, obviamente, docentes, alumnos y socios de la Dante. Y dado el prestigio del conferencista, concurrieron profesores de distintas universidades e institutos de formación superior de la Argentina, ligados a la enseñanza del idioma y la literatura italiana.

Es que Patat ha conquistado prestigio y aprecio en el mundo de la italianística y de la literatura italiana. Argentino, sin raíces italianas, Patat nació en Buenos Aires y su enamoramiento de la cultura ita-

liana lo descubrió al estudiar italiano en la Dante Alighieri de Buenos Aires. Licenciado en Letras de la UBA (en la que desde 2012 es titular de literatura italiana), Director didáctico de la Dante Alighieri de Buenos Aires entre 1997 y 2001, fue convocado a Italia donde hoy reside, primero por la Società Dante Alighieri de Roma y luego por la *Università per Stranieri di Siena*, donde actualmente es docente investigador de Literatura italiana. Fruto de sus estudios e investigaciones académicas ha publicado entre otras obras: “L’italiano in Argentina” (2004), “Un destino sudamericano. La letteratura italiana in Argentina: 1910-1970” (2005), “Vida nueva. La lingua e la cultura italiana in America Latina” (2012) e “La letteratura italiana nel mondo iberico e latinoamericano” (2018). Además de enseñar en Italia y en Argentina, ha dictado cursos y conferencias en Austria, Brasil, Dinamarca, Francia, Alemania, Guatemala, México, Serbia, España, Suiza, Túnez y Uruguay. Para Patat se trató de una vuelta a



casa, como expresó emocionado, antes de desarrollar su conferencia sobre las ilustraciones de la popular obra de Manzoni.

“Leggere i Promessi Sposi Illustrato” fue el título de la presentación del profesor argentino, quien recordó que para la edición de 1840 de la obra, la definitiva (conocida como edizione quarantana), Manzoni le encargó al artista ilustrador Francesco Gonin el diseño de numerosas escenas sobre momentos de la novela. Patat recordó la puntilliosidad e insistencia con las que Manzoni indicó a Gonin cómo debían ser las imágenes, las posturas y expresiones de los personajes, la luz y los ambientes y hasta el mobiliario a presentar en cada uno de los dibujos, para que manifestaran exactamente lo que el escritor milanés relataba con palabras en su

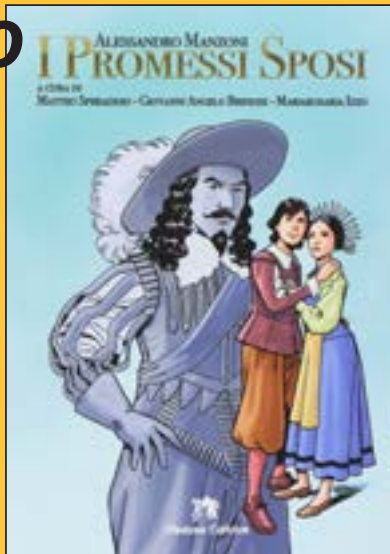


# "I promessi Sposi" nel ricordo

di Dante Ruscica

Credo d'averlo già raccontato. Negli anni tristi dello sfollamento da Catania, quand'ero ragazzino e in città i bombardamenti non ci davano tregua, ci siamo trasferiti in un paesino calabrese quasi di montagna, dove non c'era nemmeno la luce elettrica ancora. Si andava avanti col lume a petrolio nelle serate d'inverno ed era un grande braciere di bronzo in mezzo alla casa a consolarci salvandoci un po' dal freddo e concedendoci di chiacchierare in famiglia e con famiglie amiche che venivano a riunirsi con noi e passare un po' di tempo a raccontarci della guerra che non finiva e dei soldati che non tornavano. Non si parlava d'altro, questi erano i discorsi dei "grandi" che anche i piccoli dovevamo sorbirci nel semi buio prima d'andare a letto, se avevamo finito i compiti. Con tante mamme sempre più sconfortate e nonostante le tristezze in crescendo, quelle "serate" offrivano di tanto in tanto qualche spazio distensivo solo con la lettura in comune, anche se al lume di candela.

Leggeva mia sorella Maria, che aveva studiato dalle monache e guidava nel paesino l'Azione



Cattolica femminile. E mia sorella aveva scelto di leggerci, ogni sera, capitolo per capitolo, proprio "I promessi Sposi" del Manzoni. Non c'era scampo: nel dopo cena, Manzoni: visto che non c'era TV, non c'era radio, non c'erano dischi. "I promessi Sposi", unico libro disponibile e per giunta un'edizione già un po' sdrucita, senza copertina e con qualche pagina mancante. Era arrivato così quel libro. Quello c'era. E Maria ci leggeva un capitolo a sera, sotto un grande lume a petrolio, dopo averci spiegato più volte che "questo libro ha il merito d'aver insegnato l'italiano a gran parte degli italiani!".

A quelle letture di mia sorella attorno al braciere nelle fredde

serate calabresi io devo -lo riconosco- d'aver imparato quel tantino d'italiano che so. Quando arrivai in quinta ginnasio, ultimo anno prima del liceo, scoprii che "I promessi Sposi" era libro di testo, obbligatorio per tutto l'anno. Si leggeva, si commentava, si faceva il tema sui capitoli più significativi e insomma non si parlava d'altro. Ma molti compagni si disperavano, lo trovavano 'pesante, troppo lungo e sembrava una scoperta brusca cui non s'era mai pensato. I professori insistevano molto, nel mio Sud, bisognava forzare al massimo sulla materia italiana, perchè solo pochi in una aula d'una trentina di ragazzi riuscivano a fare una composizione decente. Fiocavano, quindi, i 4, i 5 e qualche volta i 3 come voto, in matita rossa. A me andava benissimo. Il libro del Manzoni era la mia salvezza. I compagni dicevano che lo sapevo a memoria. Ad ogni interrogatorio io "recitavo", dicevano, come se facessi teatro, giocando con padre Cristoforo, Don Rodrigo, Don Abbondio, l'innominato, oltre che con Renzo, Lucia e Agnese in quelle serate.

Non so se davvero sapevo tutto sul libro più letto della scuola italiana. Ma ho davvero l'impressione ancora oggi che l'italiano che so, lo devo certamente -e lo dico con viva gratitudine- a mia sorella e a quelle fredde serate al lume di candela e attorno a un braciere calabrese...

famoso texto. Sin olvidar tampoco, el lugar exacto que el dibujo debía ocupar en la página, para que nunca decayera la atención del lector. La conferencia fue complementada con una muestra presentada en el ingreso de la sala, de ediciones históricas y curiosas de i Promessi Sposi y de otras obras que conserva la Biblioteca Dante Alighieri, uno de los tesoros de la Asociación, que contiene más de 35.000 volúmenes en italiano, siendo una de las más

ricas, si no la principal biblioteca italiana de América.

La conferencia dedicada a Manzoni es la segunda del ciclo cultural organizado por la Dante de Buenos Aires después de *Dantedì* 2023. En ocasión del día en que se conmemora a Dante Alighieri en todo el mundo, el 25 de marzo, la institución organizó una conferencia y exposición sobre cómo los diarios de la colectividad italiana en la Argentina celebraron los grandes aniver-

sarios dantescos desde el nacimiento de Italia como estado unitario -los 600 años del nacimiento, del poeta florentino, en 1865- hasta la conmemoración de los 700 años del nacimiento de Dante Alighieri en 1965, pasando por los aniversarios intermedios. Oportunidades en que Italia y la "otra Italia" de los italianos residentes en el exterior, celebraron al autor de la Divina Comedia. "I giornali della collettività raccontavano Dante!" fue el



El profesor Alejandro Patat durante la conferencia

ni o las grandes noches en Canal 11 de “Teatro como en el teatro”, el premiado ciclo con el que *Nino Fortuna* presentaba en la tv de Buenos Aires a los grandes autores teatrales italianos de entonces.

Pero también las noticias relativas al milagro económico italiano, a la transformación de la sociedad italiana en esa década y el paso de la Península de ahí a pocos años más, a potencia económica e industrial. Y, como broche de oro, el rico programa preparado por la Dante Alighieri de Buenos Aires, en ese entonces presidida por Dionisio Petriella, para celebrar el 7º aniversario de Dante. Un programa cuyo cenit fue alcanzado con la inauguración

título del evento en el que además de la conferencia, se expusieron algunos ejemplares históricos de diarios italianos de la Argentina, seleccionados por la Prof. Nora Sforza entre las ricas colecciones que conserva la Biblioteca de la Dante.

En la Dante de Buenos Aires, el pasado *Dantedì* (fecha establecida en coincidencia con la que Dante escribe que inicia su famoso viaje adentrándose “*nella selva oscura*”, el 25 de marzo de 1300) vió el retorno al escenario del auditorio Dionisio Petriella de otro apreciado docente e histórico conferencista de la institución, el profesor Daniel Capano, estudioso de Dante y la *Divina Commedia*, Profesor emérito de la Universidad del Salvador y de la UCA. El catedrático habló del tema “*Dante: hacia una poesía de la eternidad*”.

A su lado, el presidente de la Asociación Dante Alighieri, Marco Basti, periodista director del semanario *Tribuna Italiana*, ilustró al numeroso público presente, sobre la serie de artículos dedicados a los 700 años del nacimiento del “Sommo Poeta” publicados en 1965 por el “*Corriere degli Italiani*”, contando en paralelo la vida y las obras de la colectividad italiana de entonces,

tomado como referencia las noticias que acompañaban al artículo sobre Dante. Pasaban así frente a los presentes, la intensa presencia de Italia en los escenarios, los cines y la televisión argentina, viendo los artículos del *Corriere degli Italiani* que contaban las visitas de *Vittorio Gassman*, de *Rita Pavone*, el estreno de “*Matrimonio all’Italiana*” con *Sofia Loren* y *Marcello Mastroian-*

ese año, del edificio donde funciona la Biblioteca Dante Alighieri, en Rodríguez Peña 572. Protagonista de esa inauguración, los presidentes argentino e italiano, Arturo Illia y Giuseppe Saragat. Un acontecimiento en el que hoy se inspira la Dante de Buenos Aires para revalidar y relanzar su misión de promoción y difusión de la cultura italiana en la Argentina.





# Más de **70** años de **excelencia** **educativa**



## ESCUELA PARITARIA, BILINGÜE Y BICULTURAL CRISTOFORO COLOMBO

La Escuela Italiana Cristoforo Colombo es una institución referente en la educación ítalo-argentina cuyo objetivo es la formación integral de la persona según los estándares europeos, y en el respeto y valorización de las diversidades individuales. La Escuela comprende el Nivel Inicial, Primaria y Secundaria y presenta una oferta formativa integral.

Ofrece tres orientaciones:

- Liceo Científico
- Liceo de las Ciencias Humanas opción Económico - Social
- Liceo Artístico opción Arquitectura - Ambiente

Los títulos otorgados permiten la admisión en las universidades de Argentina, Italia y en todos los países de la Unión Europea donde es reconocido.



Ramsay 2251 - CABA - Tel. 4781-0060  
[www.cristoforocolombo.org.ar](http://www.cristoforocolombo.org.ar)  
[consultas@cristoforocolombo.org.ar](mailto:consultas@cristoforocolombo.org.ar)



SCUOLA ITALIANA  
**CRISTOFORO COLOMBO**



## Ambrogetti-Rubin: nuevo libro sobre el Papa Pastor

*“La misma persona de siempre”  
con su alegría evangélica*

El libro *“El pastor. Desafíos, razones y reflexiones de Papa Francisco sobre su pontificado”*, de los periodistas Francesca Ambrogetti y Sergio Rubin, fue presentado en la Feria del Libro, en un diálogo con Nelson Castro.

Al preguntarles si después de diez años habían encontrado a la misma persona que habían tratado para el libro *“El jesuita”*, Rubin evocó cuando Bergoglio fue elegido papa y tuvo un primer encuentro con periodistas, en el aula Paulo VI en la que había 5.000 personas, y lo vio vestido de blanco. “Hola, Sergio”, lo saludó Francisco, dándole un abrazo. Rubin reflexionó. “Me encontré con la misma persona de siempre”.

Luego fueron con Francesca todos los años. Explicitó que se encontró con la misma persona, al tiempo que precisó: “Lo único que cambió es lo que ve todo el mundo: que es más extravertido, tiene una sonrisa que no tenía en la Argentina, una mayor predisposición a los medios de comunicación”. Estimó que no

es algo de marketing, sino que “expresa una alegría evangélica, abierta a la esperanza, de una Iglesia que está abierta y acoge a todos”... porque Dios es amor.

A su vez, **Ambrogetti dijo que aun siendo el mismo siempre da sorpresas. Recordó un primer encuentro con corresponsales extranjeros en Buenos Aires en 2001; a todos les llamó la atención su sencillez, afabilidad y humildad, trasluciendo al mismo tiempo hondura intelectual.** Ambrogetti observó algo que si se lo hubieran contado ella no lo hubiera creído. **Con todos los temas del mundo que debe encarar y tener en la cabeza, cada vez que volvían a verlo en Roma, Francisco les recordaba en qué había quedado la última conversación, un año antes, para continuar el tema.** Él retomaba el hilo de lo que habían estado hablando hacía un año. Destacó así su atención plena en la escucha.

Ella ha tenido una larga trayectoria en la agencia noticiosa italiana

Ansa, y destacó que la profunda raíz familiar italiana de Francisco ha facilitado su conexión con el contexto de Italia. Aun viniendo de América latina, se expresa muy bien en el idioma de ese país, incluso conociendo muchos términos dialectales. “A veces me parecía que estaba hablando con un italiano”, comentó Ambrogetti. Pensó que le faltaba preguntarle si se siente argentino. “Sí”, le contestó rotundamente. Ella hizo notar que algunos otros papas han procedido de pequeñas ciudades o aldeas, y que él viene de una megalópolis -que es “un universo en escala, con todo lo bueno y lo malo”. Y viene de “un país hospitalario, abierto a otras culturas”, donde fue a un colegio público y alternó con compañeros judíos, musulmanes, de diferentes orígenes. Estimó que es alguien que se enriqueció con la argentinidad y la llevó a donde está. “Por eso es ahora un papa que está enriqueciendo a la Iglesia a partir de su argentinidad”. A su vez **Rubin señaló su idiosincrasia de porteño**, que en su juventud bailaba milonga.

Aunque lo calificó como una “persona muy formada, muy preparada, como buen jesuita”, **Rubin apuntó que “nunca hizo gala de sus conocimientos”** y subrayó su humanidad, su actitud de pastor.





*Solidez y prestigio con proyección al futuro*

MATERIA HNOS. S.A.C.I.F. / Mar del Plata / Argentina / [www.materiaoleochemicals.com](http://www.materiaoleochemicals.com)



La mejor calidad en oleoquímicos



## DUE PROFETI DISARMATI...

# Dante e Papa Francesco



di Raffaele  
Campanella

Cosa avrebbe pensato Dante se fosse vissuto nel XXI secolo ed avesse assistito al pontificato di papa Francesco?

Lo avrebbe guardato soltanto con interesse e benevolenza

o si sarebbe anche lui entusiasmato, come capita a tanti, credenti e non credenti, di fronte a questo pontefice?

Un pontefice, che molti considerano rivoluzionario, ma che in realtà non fa altro che riportare la Chiesa alla sua purezza evangelica e sforzarsi egli stesso di dare l'esempio di questa aderenza al Vangelo, praticando gli insegnamenti del Suo fondatore.

Certo, colpiscono le crescenti similitudini che in questi 10 anni di pontificato è dato verificare fra l'idea che Dante aveva del detentore delle "somme chiavi" e quello che papa Francesco predica ed applica concretamente nei suoi comportamenti quotidiani.

Si sarebbe addirittura tentati di dire che più il tempo passa, più questo papa sembra incarnare il tipo ideale di papa che Dante sognava per il rinnovamento della Chiesa e per la guida spirituale dei fedeli e dell'umanità intera.

Già l'aver assunto il nome di Francesco -caso unico nella storia dei papi- fa subito pensare a quello che Dante ha scritto con tanta passione a proposito del "poverello d'Assisi", vera incarnazione di quella "Imitatio Christi", a cui ogni cristiano e ogni ecclesiastico deve mirare.

I modi umili e semplici che, fin dall'inizio del pontificato, hanno caratterizzato l'azione pastorale di papa Bergoglio -uniti al rifiuto di ogni pompa legata al suo alto ministero- sembrano riecheggiare quel "conservo

sonol' teco e con li altri ad una podestate" (Pg.XIX, 134-135), con cui papa Adriano rifiuta nel Purgatorio ogni gesto di deferenza da parte del poeta-pellegrino, ricordando che di fronte a Dio siamo tutti uguali.

Atteggiamento questo spesso ribadito da papa Francesco, quando chiede continuamente ai fedeli di pregare per lui, poichè anche "il Papa è un uomo che ha bisogno della misericordia di Dio".

Quella misericordia che egli ha assunto come emblema del suo pontificato ("*miserando atque eligendo*") e che -con l'indizione di un Giubileo straordinario dedicato al tema della misericordia (2015-2016)- ha indicato al mondo "come il messaggio più forte del Signore."

E' la stessa concezione dantesca, espressa quando parla della redenzione in extremis di un peccatore incallito come Manfredi: "*Orribil furon li peccati miei; ma la bontà infinita ha sì gra braccia, che prende ciò che si rivolge a lei.*" (Pg.III,121-123)

Un altro tema di fondo del papato bergogliano è quello della povertà.

Anche sotto questo profilo, non è senza significato che il papa abbia assunto il nome di Francesco, ossia del santo di Assisi che nella rievocazione dantesca non solo aveva assunto la povertà come sua sposa, ma l'aveva affidata ai discepoli come "*la donna sua più cara*", ordinando loro che "*l'amassero a fede*" (Pd.XI,113-114).

Ed in tutti questi anni papa Francesco non si è mai stancato di sottolineare l'importanza che devono avere i poveri per la Chiesa, per i suoi ministri e per tutta la comunità ecclesiale, spesso ribadendo di volere



"una Chiesa povera per i poveri".

Certo, nel XXI secolo il problema per la Chiesa non è quello di spogliarsi completamente dei propri beni, quanto quello di attuare pienamente le disposizioni canoniche, che -come ha ricordato papa Francesco nella Lettera apostolica I Beni Materiali- prevedono che "i beni temporali che la Chiesa possiede sono destinati a conseguire i suoi fini e cioè il culto divino, l'onesto sostentamento del clero, l'apostolato e le opere di carità, specialmente a servizio dei poveri (cfr. Can. 1254 § 2 C.I.C.)".

Ma la Chiesa non è solo chiamata ad essere povera al servizio dei poveri. Essa deve dare anche l'esempio di una condotta irreprensibile sotto tutti i profili.

E tale dovere incombe in primo luogo agli ecclesiastici, chiamati al governo della Chiesa. Di qui l'importanza di un comportamento esemplare da parte di tutti ed in primo luogo dei membri della Curia, che possono essere soggetti a tentazioni di diversa natura.

Fin dall'inizio del suo pontificato papa Francesco non ha perso occasione per richiamare la Curia a comportamenti ineccepibili. Fu così che -con sorpresa di tutti- papa Bergoglio, in occasione del Natale



2014, trasformò l'incontro rituale degli auguri natalizi, in un'occasione per delineare un catalogo dei mali che affliggono la Curia Romana. In quella occasione, di fronte ad un uditorio attonito, egli stilò un elenco delle "malattie curiali" da cui è afflitto il governo della Chiesa, indicandone con linguaggio colorito ben quindici, fra cui particolarmente significative: l'impietramento mentale, l'Alzheimer spirituale, la rivalità e la vanagloria, l'indifferenza verso gli altri, l'accumulazione di beni materiali, il profitto mondano.

Vengono in mente i frequenti moniti danteschi sulla corruzione della Curia, riassunti nell'immagine del carro della Chiesa, assalito da un drago ed abitato da un mostro a sette teste, tale da suscitare l'ira celeste che si manifesta attraverso una voce che esclama dolente: "O navicella mia, com' mal se' carca-" (Pg. XXXII, 129)

Ma papa Francesco non si limita a stigmatizzare gli ecclesiastici indegni che danno più importanza ai beni di questo mondo che alle cose divine né i governanti che dimenticano il loro dovere di servizio verso le proprie comunità. Egli allarga il discorso all'umanità intera, quando -citando l'apostolo Paolo- afferma che «l'avidità del denaro è la radice di tutti i mali» (1 Tm 6,10).

Sembra di sentire Dante quando indica nella cupidigia il principale ostacolo alla salvezza dell'uomo. Quella cupidigia che egli presenta sotto forma di una lupa che avanza verso di lui "di tutte brame... carca ne la sua magrezza" e che gli fa perdere "la speranza dell'altezza" (If.I,49-50). Una lupa che soltanto un messo divino può sconfiggere perché "ha natura sì malvagia e ria /che mai non empie la bramosa voglia/ e dopo il pasto ha più fame che pria" (If.I, 97-99).

Ma, oltre alla cupidigia, c'è la superbia, l'altro grande male che affligge l'umanità.

A Dante essa si presenta sotto forma di leone, che avanza verso di lui per impedirgli l'ascesa al colle "con la test'alta e con rabbiosa fame/sì che pare che l'aere ne temesse"(If.I,47-48). Ma lungo il poema la superbia -che Dante chiama "la caligine del mon-

do- assume forme diverse, a seconda dei personaggi in cui si incarna (Filippo Argenti, Vanni Fucci) fino a Lucifero "l primo superbo/ che fu la somma d'ogni creatura"(Pd. XIX,46-47).

Per papa Bergoglio la superbia è legata anche alla cupidigia, di cui costituisce il gradino più basso. "Il gradino più basso di questo degrado morale è la superbia. L'uomo ricco si veste come se fosse un re, simula il portamento di un dio, dimenticando di essere semplicemente un mortale. Per l'uomo corrotto dall'amore per le ricchezze non esiste altro che il proprio io, e per questo le persone che lo circondano non entrano nel suo sguardo. Il frutto dell'attaccamento al denaro è dunque una sorta di cecità: il ricco non vede il povero affamato, piagato e prostrato nella sua umiliazione".

Ma per papa Francesco c'è anche un'altra forma di superbia dell'uomo: quella di pretendere di essere padrone della terra e di volerla dominare a proprio piacimento.

E così il pontefice non esita a denunciare la scomparsa di umiltà e il ricorrente sogno prometeico dell'uomo moderno di dominio del mondo.

"Nella modernità si è verificato un notevole eccesso antropocentrico. E' giunto il momento di prestare nuovamente attenzione alla realtà con i limiti che essa impone... Una presentazione inadeguata dell'antropologia cristiana ha finito per promuovere una concezione errata della relazione dell'essere umano con il mondo. Molte volte è stato trasmesso un sogno prometeico di dominio sul mondo... Invece, l'interpretazione corretta del concetto dell'essere umano come signore dell'universo è quella di intenderlo come ammini-



stratore responsabile".

Un'affermazione nella quale sembra di riascoltare alcuni celebri versi danteschi, che invitano l'uomo a ricordarsi dei propri limiti ed a deporre ogni atteggiamento di superbia e di dominio. Ed infatti ad esaltare la virtù dell'umiltà il poeta fiorentino dedica ben tre canti del Purgatorio. Anche perché avvertiva forte in se stesso la pulsione della superbia sotto il duplice profilo del senso di superiorità verso gli altri e della presunzione intellettuale, come attestano i suoi molteplici richiami ai limiti della conoscenza umana.

Nonostante la notevole differenza di funzioni e la grande diversità dei contesti storici, in cui hanno operato Dante e papa Francesco, è possibile identificare una radice comune nelle loro prese di posizione e nel loro messaggio: la profonda consapevolezza di essere chiamati a svolgere nel mondo una altissima missione profetica.

Una missione che si sostanzia da un lato nel tentativo di ricondurre la Chiesa alla sua primitiva purezza evangelica, dall'altro nello spingere gli uomini -credenti e non- a non dimenticare i propri limiti, a deporre ogni atteggiamento di superbia e di cupidigia ed a far prevalere il bene comune sugli interessi personali e di parte.

# COSTRUZIONE DELLA COMUNITA' EUROPEA

## Presenza dell'Italia e ruolo franco-tedesco

Commento pubblicato dal Circolo di Studi Diplomatici di Roma

*Le due più significative organizzazioni internazionali nate dalla solidarietà tra i Paesi occidentali dopo la seconda guerra mondiale -la NATO e le Comunità Europee- furono concepite con obiettivi specifici diversi: di cooperazione militare, per far fronte alla minaccia sovietica, la NATO; di cooperazione economica, per ricomporre definitivamente le rivalità intraeuropee e promuovere uno sviluppo economico condiviso, le Comunità Europee. Le due Organizzazioni hanno avuto tuttavia sin dall'inizio anche un obiettivo comune, non dichiarato ma di rilevanza primaria almeno per l'Europa: contenere la Germania coinvolgendola nella stessa iniziativa collettiva. Avendo in mente questo obiettivo, la Francia si è fatta promotrice nel 1950 del primo progetto di integrazione europea -la Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio- associandovi immediatamente la Germania e poi Italia, Belgio, Paesi Bassi e Lussemburgo. Il piano proposto nel 1955 dal Ministro degli Esteri olandese Beyen, presidente di turno del Benelux, per la creazione della Comunità Economica Europea, trae origine dalle idee di Jean Monnet che avevano ispirato la dichiarazione Schuman del 1950 (nel 1955 Jean Monnet era Presidente dell'Alta Autorità della CECA). Francia e Germania hanno svolto di comune accordo un ruolo determinante per il progresso del processo di integrazione, con il costante e talvolta determinante contributo dell'Italia. Negli anni '70 Giscard e Schmidt sono stati tra i più convinti sostenitori dei*

*vari progetti miranti alla stabilizzazione delle monete europee: progetti che si sono tradotti prima nel Serpente Monetario Europeo, poi nel Sistema Monetario Europeo e infine nella Moneta Unica nel 1992, passando per il Mercato Unico nel 1987. L'unione monetaria fu proposta dalla Germania ad Hannover nel giugno 1988: fu approvata a Madrid nel giugno 1989 (prima della riunificazione tedesca) -con ottimi risultati- ed estesa su iniziativa francese all'unione politica -con risultati insoddisfacenti- in occasione del Consiglio Europeo di Strasburgo del dicembre dello stesso anno (dopo l'unificazione tedesca). Il contributo dell'Italia è stato costantemente ricercato dalla Francia - quando da parte italiana si manifestavano la disponibilità e la capacità a rispondere positivamente -anche ma non solo per riequilibrare il rapporto con Berlino: rapporto che diventava sempre più squilibrato man mano che la posizione della Germania si rafforzava. Ricordo alcuni passaggi fondamentali del contributo dell'Italia alla costruzione europea: Conferenza di Messina nel 1955 sotto presidenza italiana del Consiglio dei Ministri della CECA, che ha dato vita alla Comunità Economica Europea e all'Euratom; Consiglio Europeo di Milano del giugno 1985, che portò al Mercato Unico; Consigli Europei di Roma dell'ottobre e dicembre 1990, che lanciarono le due conferenze intergovernative su, rispettivamente, unione monetaria e unione politica (poi confluite nel Trattato di Maastricht del 1992);*



**di Roberto Nigido,**  
già Ambasciatore in Argentina anni fa

*Consiglio Europeo di Maastricht del dicembre 1991, quando Andreotti e Mitterrand convinsero Kohl ad accettare una data finale e non procrastinabile -il 1998- per la decisione definitiva sull'entrata in vigore dell'EURO (soluzione che metteva fine ai tentennamenti sulla moneta unica esistenti in alcuni ambienti tedeschi). Il rapporto franco-tedesco è stato da sempre complicato: "Difficile vicinanza sul Reno" è il titolo eloquente di un interessante 2 libro tedesco degli anni '80 sulle relazioni con la Francia. E' entrato in crisi a partire dai primi anni 2000 per il verificarsi di alcuni eventi di grande portata: innanzitutto e soprattutto la riunificazione della Germania e il senso di superiorità che ha dato ai tedeschi, riaccendendone le pulsioni egemoniche; l'ampliamento dell'Unione ad EST che ha ingrandito il "giardino di casa" della Germania e ulteriormente rafforzato la sua posizione; infine l'indebolimento del ruolo dell'Italia sulla scena europea negli ultimi venti anni, a seguito della perdita di credibilità del nostro*





BRUXELLES- Giorgia Meloni, presidente del Consiglio dei Ministri con Ursula Von der Leyen, presidente della Commissione Europea.

*Paese per l'incapacità di riformarsi (perdita di credibilità rispecchiata dalla qualità di alcuni dei nostri leader). La Francia si sta sforzando di riportare il rapporto con la Germania a livelli di cooperazione soddisfacenti. A tal fine si propone di riuscire finalmente a riunire, dopo una lunga interruzione, il Consiglio dei Ministri congiunto franco-tedesco. Gli elementi di frizione si sono infatti moltiplicati negli ultimi anni in vari settori: energia, politica di bilancio, riforma del patto di stabilità, politica industriale, aiuti di stato, trasporti, relazioni con la Cina, solo per citarne alcuni. E anche in materia di difesa, dove la Francia pensava di avere un rilevante punto di superiorità rispetto alla Germania: ricordo in particolare la decisione della Germania di aumentare la spesa militare da 56 a 80 miliardi l'anno (in pratica il doppio della Francia) e di costruire un sistema anti-missile con altri 13 Paesi europei, inclusa la Gran Bretagna, ma senza la Francia, l'Italia e la Spagna. In queste decisioni di Berlino è stato assente qualsiasi riferimento a una capacità di difesa dell'insieme dei Paesi dell'Unione Europea: assenza rimarcata nelle reazioni francesi. Dopo il Trattato di Lisbona del 2007 la Germania -non più "contenuta" da una coalizione di Paesi a vocazione europeista e anti-egemonica facente capo alla Francia ma anche all'Italia- ha frenato*

*ogni tentativo di approfondire il processo di integrazione: per decidere a nome di tutti. Ha frenato in particolare il completamento dell'unione monetaria mediante una vera unione economica, nonostante i tentativi fatti da Francia e Italia. E ha obbligato tutti gli altri Paesi fino al 2020 a politiche recessive. E' urgente una chiarificazione sulle regole di funzionamento dell'Unione Europea. Il processo decisionale è diventato ancora più tortuoso dopo l'ampliamento del 2004. Le decisioni nelle politiche più sensibili sul piano della sovranità (politica estera, sicurezza, difesa, fiscalità) sono bloccate dalla regola dell'unanimità. Ma anche in altre politiche, come immigrazione ed energia, posizioni comuni sono ostacolate dai contrasti di interessi tra gli Stati Membri, dato il loro numero non più governabile con le regole attuali. Se ne potrebbe uscire, come sostenuto da alcuni illuminati europeisti, costituendo un nucleo duro di Paesi disposti a rinunciare alla regola dell'unanimità, nella speranza che gli altri Paesi si convincano a seguire. Ma anche per muoversi in questa direzione è necessario il concorso della Germania, che continua a mantenere un atteggiamento ambiguo su tutti i temi europei. E' essenziale che i Paesi interessati a evitare egemonie in Europa (Italia, Francia, Spagna, Belgio, Portogallo e persino i Paesi Bassi, in passato molto attenti agli equilibri europei)*

*superino i pregiudizi reciproci e i contrasti di interessi e costituiscano quella massa critica dotata di volontà comune che possa indurre la Germania a una maggiore cooperazione con gli altri Paesi Membri. In questa prospettiva l'apporto dell'Italia potrebbe essere cruciale, come lo è stato nelle storiche occasioni che ho ricordato. L'attuale costruzione europea è l'unica della quale disponiamo: dopo settanta anni di pazienti tentativi e incessanti lavori, altre non se ne vedono, nonostante le invocazioni -che vengono da destra e da sinistra- di costruire "un'altra Europa", non meglio identificata peraltro in termini concreti negli obiettivi e nei contenuti. La costruzione europea va certamente completata e migliorata. In alternativa la si può distruggere: distruggere è certamente più facile che costruire. E accettare che la Germania determini le scelte di tutti gli altri. Come avveniva prima della creazione della Banca Centrale Europea, quando le banche centrali dei Paesi europei attendevano le decisioni della Bundesbank in 3 materia di tassi di interesse, per adeguarsi. Tanto da indurre il Financial Times a suggerire, in uno straordinario editoriale scritto nella prospettiva del Consiglio Europeo di Roma del 27 e 28 ottobre 1990 dedicato alla moneta unica, che fosse preferibile "avere un seggio nella futura Banca Centrale Europea che nessuno nella Bundesbank.*

## Saludo del COMITES al Consul Petacco

“A pocos meses de terminar su misión en Buenos Aires quiero expresarle públicamente mi agradecimiento a un Sr. Cónsul General como el Dr. Marco Petacco, por su capacidad, inteligencia y profesionalidad para llevar adelante su trabajo al frente del Consulado mas grande e importante de Italia en el mundo.

Nos toco vivir momentos únicos, la pandemia fue una gran prueba de templeanza y de ejercer el humanismo, el Cosulado de Bs. As. siempre estuvo abierto para asistir a todos y todas no solo de nuestra jurisdicción, donde se trabajo en la Asistencia Medica, Alimentaria y Hospedaje, para que luego pudieran ser repatriados a Italia y también se hizo el esfuerzo para los que estaban fuera del pais pudieran regresar a la Argentina. En cuanto a la tarea del funcionamiento de los tramites que realiza el Consulado, logró un extraordinario funcionamiento con los escasos Recursos Humanos que contó para atender la cantidad de conciudadanos que se deben asistir y quienes pug-



Dario Signorini,  
Presidente del  
COMITES de  
Buenos Aires

nan por serlo, pero mas allá de estos tópicos quiero destacar su calidad humana para escuchar las necesidades de nuestra gente e interpretarlas solidariamente para así resolver sus problemas. Por citar uno de los mas importantes de la gestión a mi entender fue terminar para siempre la discriminación entre Hijos Adulterinos e Hijos Legitimos, hoy gracias a una reinterpretación de una Ley de 1975 promovida por el Consulado de Bs. As. y aceptada por el *Ministero degli Affari Esteri* y la *Cooperazione internazionale*, son todos Hijos Legitimos reconocidos con los mismos Derechos y Obligaciones.

Con el respeto que merecen su investidura y nuestro trabajo en defensa de los derechos de los italianos -que es lo que representan los Comites- pudimos lograr una gran amistad personal, en base a valores comunes propios del ADN Italiano. Gracias por todo lo compartido y el deseo que continúes con tu exitosa carrera diplomática y por supuesto aún más en tu vida familiar. GRACIAS, gracias y hasta siempre, caro Marco”.

## LA GRAN EPOPEYA CONTADA PARA LOS JÓVENES Un nuevo libro sobre los italianos en la Argentina

El “COMITES” de Buenos Aires anuncia el lanzamiento del libro “**El hotel de los invisibles**”, una historieta destinada a los jóvenes y al mayor conocimiento de la epopeya de la histórica presencia italiana en Argentina.

Con guión de **Luciano Saracino** y arte de **Ariel Olivetti**, artistas italo-argentinos internacionalmente reconocidos, la historia cuenta la “vida de Stefano”, un chico llegado a la Argentina con su familia y que a través de sus ojos nos permite descubrir su admiración por el mundo al que ha llegado. Al mismo tiempo, Stefano nos trae la mitología romana en la voz resonante de su abuelo. La historieta consigue conectarnos mejor con los más jóvenes, dando además a Olivetti la ocasión de desarrollar su famosa **anatomía superheróica**.

El proyecto, editado en italiano y español, fue posible gracias al apoyo del Consulado General de Italia en Buenos Aires, la Embajada de Italia y con aporte financiero de la “Cooperación Internacional” del Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia.

Según Dario Signorini, presidente del COMITES, **El hotel de los invisibles** es “una brillante conjunción de distintos estilos, que amalgama memoria, pasión, sensibilidad, transformando todo en las vivencias y los sueños de los que optaron echar raíces en nuestro espacio y desarrollarlo: dando origen a sus familias, cultivando la fe, el trabajo y los valores de la italianidad que supieron difundir siempre con amor y pasión.

**Con este libro, no solo queremos preservar la memoria, sino también ayudar a los jóvenes a integrarse para que sigamos con la antorcha de la italianidad.**

La memoria del pasado debe siempre tratar de cultivar los valores tradicionales para evidenciar quienes somos y cómo construir una sociedad más justa, humanitaria y de parejas posibilidades”.

Nuestra revista **ItaliArgentina** celebra tan significativa iniciativa, deseándole un feliz encuentro con sus jóvenes lectores.



# La gesta que nos define...



Por  
Delfina Moroni

En febrero de 2022, hace casi un año y medio, recibimos un llamado de esos raros, que no creemos que son verdad pero deseamos profundamente que lo sean. Decía, quien nos llamó, que el COMITES de Buenos Aires quería, como parte de un proyecto impulsado desde la Dirección General para los Italianos en el Exterior, que fuéramos los encargados de contar una historia de la inmigración italiana en Argentina para jóvenes en formato historieta. Como nietos de italianos, con lazos profundos forjados con esa tierra que también sentimos un poco nuestra, fue una emoción inmensa poder poner nuestro saber hacer a disposición de esa gesta que nos definió como nación y, más personalmente, como familia a cada una de las nuestras. Elegimos contar la historia de un chico que llega a este mundo desconocido, tras su primer viaje en barco (y, probablemente, la primera salida de su pueblo), y se encuentra con un edificio enorme, imponente, que es, además, una nueva torre de Babel. Empezamos a preguntarnos qué vería ese chico (al que, por cierto, llamamos Stefano). Cómo procesaría la nueva información visual y sonora... Los nue-

vos aromas... La aventura de emprender una vida distinta en esa tierra ajena que (aún no lo sabía) con el tiempo adoptaría también como propia. Quisimos que Stefano viviera una historia de amor. Porque, a esa edad, hay que enamorarse. Entonces se nos apareció Alona, la irlandesa pecosa más linda del nuevo mundo. Y también supimos que con el amor venía el desamor y que, eventualmente, iban a tener que despedirse. Como somos historias (todos somos historias), con Stefano vinieron las de su tierra, que su abuelo le leía allá del único libro que tenían en esa casa. Y así fue como Vesta, Jano y Mercurio llegaron junto a Stefano a este nuevo mundo... Y se quedaron para siempre. Para llevar adelante esta, nuestra propia aventura, contamos con el apoyo incondicional de Darío Signorini, presidente del Comites de Buenos Aires; de Luigi Maria Vignali, Director General de los Italianos en el Exterior; Fabrizio Lucentini, Embajador de Italia en Argentina; Marco Petacco, Cónsul General de Italia en Buenos Aires; Antonio Puggioni, Cónsul de Italia en Buenos Aires; y de todos los



Tapa del libro promovido por el COMITES de Buenos Aires

consejeros y consejeras del Comites de Buenos Aires. Todos confiaron en nuestra propuesta y creyeron que la historia de Stefano merecía ser contada. A todos les estaremos eternamente agradecidos. Para nosotros, que vivimos entre blocs de notas, cuadernos de dibujo y manuscritos, este no es un libro más. Nos dio, por un lado, la posibilidad de trabajar nuevamente juntos. Y, a la vez, nos obligó a remar en mares recorridos hace un siglo por nuestros abuelos. Entender las distancias, la importancia de mantener intactas las historias y los sabores. Saber que somos parte de este mundo pero que, a la vez, siempre seremos también aquello que trajimos. Somos nietos de inmigrantes italianos que nos pusimos a contar una historia de inmigrantes italianos. En esta historia se juega nuestra sangre.

# Hospital Italiano: Graduación 2023 más que nunca mirando al futuro

Como todos los años, la ceremonia de la graduación en el Hospital Italiano, este 2023 confirmó antes que nada el compromiso institucional de adhesión incondicional a los valores vigentes desde la fundación misma. Además, esta ceremonia pareció también más que nunca proyectada en el futuro con un sólido patrimonio juvenil en evolución, asomando abiertamente una clara tendencia a entenderse, a ampliar los horizontes y unificar voluntades.

Por otra parte cantos y banderas italianas -más que nunca tan presentes- recordaron abiertamente los históricos orígenes de la Institución e implícitamente todos sus valores fundacionales.

## Saludo de Livini a los egresados

Seguidamente publicamos el discurso del Presidente de la Institución, Ing. Franco Livini:

*Suelo repetir que el lenguaje más creíble es lo de los hechos, y el hecho importante hoy es de celebrar juntos esta Ceremonia de Grados para todos los que completaron un ciclo de vida y para nuestro Instituto que los ha formado y desde ya para sus familias que los han afectuosamente acompañados en este logro.*

**Son 112 los egresados (38 en medicina, 17 enfermeros y 22 licenciados en enfermería, 15 en bioquímica, 12 en instrumentación quirúrgica y 8 en farmacia).**

*Hace 20 años, nació la Fundación del Instituto Universitario Hospital Italiano. Fue un sábado a la tarde en la casa del Dr. Enrique Beveraggi entonces Director Médico, el Ing. Nino Mosca y yo. Se invitó luego el Dr. Jaim Etcheverri, entonces decano de la Universidad de Medicina. El Dr. Beveraggi fue el Alma Mater del Instituto. Recuerdo con algo de nostal-*



*gia esos mediodías debajo el parral del jardín de nuestra primera sede.*

*Nos orgullecemos hoy el camino recorrido confirmando nuestra misión de formación integral de profesionales en el área de la salud, su desarrollo, la investigación y nuestra visión de consolidarnos como una Institución académica de referencia a nivel regional, nacional e internacional.*

*En 2022, tuvimos 7600 estudiantes de grado, posgrado, residentes y becarios. El Instituto cuenta con un plantel de 233 personas, 1100 docentes, 490 en actividades formativas basadas en simulación destinadas a profesionales y estudiantes en especialidades clínicas y quirúrgicas y 880 participantes de actividades comunitarias. Está en curso en la CONEAU nuestra transición a Universidad.*

*Confío que todos ustedes que abrazaron una tan noble profesión sigan*

*manteniendo viva la vocación de solidaridad y el amor hacia el próximo, valores esenciales de la existencia y dignidad humana. Felicitaciones y tanti auguri.*

## Asistentes:

Entre los participantes, presenciaron: El Rector del Instituto Universitario: **Profesor Marcelo Figari**. El director Médico, **Dr. Marcelo Marchetti**. El director de Gestión, **Ing. Horacio Guevara**. La Secretaria Académica, **Dra. María Laura Eder**. El Secretario de Gestión Financiera: **Cdr. Alberto Llebara**. La directora de las Carreras de Farmacia, **Dra. Susana Llesuy**. La directora de la Licenciatura en Enfermería, **Lic. Ana María Mosca**. La directora de la Licenciatura en Instrumentación, **Lic. Vanina Martin**. El director de Medicina, **Dr. Eduardo Durante**. El Vicedirector medico estratégico, **Dr. Esteban Langlois**. El Vicedirector medico Plan de Salud **Dr. Leandro Garfi**.



VOS Y LO QUE TE GUSTA  
**Y LO QUE**  
VOS **QUERÉS**

**BANCO  
PATAGONIA**



Escaneá el código QR y mirá todos los beneficios que tenemos para vos.

CARTERA COMERCIAL – PARA MÁS INFORMACIÓN CONSULTE EN [WWW.BANCOPATAGONIA.COM.AR](http://WWW.BANCOPATAGONIA.COM.AR). EL OTORGAMIENTO DE LOS PRODUCTOS Y SERVICIOS SE ENCUENTRA SUJETO A LA APROBACIÓN DE LAS CONDICIONES CREDITICIAS Y DE CONTRATACIÓN DEL BANCO. LOS ACCIONISTAS DE BANCO PATAGONIA S.A. (CUIT: 30-50000661-3, AV. DE MAYO 701 PISO 24 (C1084AAC), CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES) LIMITAN SU RESPONSABILIDAD A LA INTEGRACIÓN DE LAS ACCIONES SUSCRITAS. LEY 25.738. [BANCOPATAGONIA.COM.AR](http://BANCOPATAGONIA.COM.AR)   

# Il Sottosegretario Silli in visita alla Colombo



Nel corso della sua recente visita a Buenos Aires, il Sottosegretario Giorgio Silli, accompagnato dall'ambasciatore Lucentini e dal console generale Petacco, ha visitato la sede della Scuola italiana Cristoforo Colombo, ricevuto dal presidente dell'Istituzione, ing. Franco Livini, che ha fatto personalmente gli onori di casa, accompagnando gli ospiti in una circostanziata visita e nell'incontro con un gruppo di alunni nell'aula magna dell'istituzione.

L'esponente del governo italiano si è molto complimentato con il presidente Livini per le diverse sezioni e per la moderna e funzionale organizzazione di così rilevante istituzione scolastica.

Nella foto, un momento della visita degli illustri ospiti.





# Gruppo **TREVI**



**PILOTES TREVI**



**Especialista en Fundaciones Especiales y Obras Portuarias**

---

Bernardo de Irigoyen 308, Ciudad de Buenos Aires - (11) 4120-3400



Sede del Club Canottieri Italiani en el Tigre

## SOCIEDADES ITALO-ARGENTINAS DE AYER Y DE HOY "Canottieri", un histórico símbolo del deporte italiano

En 1904 visitó la Argentina Luis Amadeo Duque de los Abruzzos. Recibido por el presidente Julio Argentino Roca, fue objeto de diversos agasajos. Uno de ellos fue una visita y recepción a las islas de El Tigre, donde presenció una regata en su honor. Fue entonces cuando manifestó a un grupo de compatriotas empresarios que había visto pocos apellidos italianos entre los remeros, siendo así que en Italia el canotaje se hallaba muy difundido, especialmente en las ciudades al borde del agua, como Venecia. Buenos Aires había recibido ya gran cantidad de emigrantes italianos y dicha colectividad seguía creciendo. No era difícil encontrar a experimentados o potenciales integrantes de una institución similar a las que había en la península. La idea fue madurando y el 18 de diciembre de 1910 se inauguró "Canottieri Italiani" en el Delta de El Tigre. La institución, a los pocos meses ya tenía 780 socios e inició una actividad que, apoyada por los diarios de la colectividad, alcanzó considerable repercusión. En La sede de Canottiere Italiani se



efectuaban también reuniones sociales, lo que contribuyó a su desarrollo. El 19 de noviembre de 1921 adquirió una propiedad lindera -hoy restaurante- y se inauguró el edificio actual, realizado en estilo veneciano-bizantino, por el arquitecto italiano Gaetano Moretti, autor también del Palacio Legislativo del Uruguay y otros importantes edificios en ambas orillas del Río de la Plata. Las instalaciones de Canottieri Italiani alojaron, además, espacios para otros deportes como el fútbol, pelota a paleta y una piscina reglamentaria, así como un quincho para eventos con capacidad para 200 personas. Se siguió practicando el deporte del remo en las aguas adyacentes y la entidad no sólo organizó

regatas por los riachos de El Tigre y el Paraná, sino que participó internacionalmente.

En 1952 obtuvo medalla de oro en la regata de Hesinki, Finlandia, encabezada por los remeros Eduardo Guerrero y Tranquilo Capozzo.

La institución, a lo largo de su extensa vida de 113 años ha seguido desarrollando una fecunda trayectoria que es orgullo para la colectividad italiana en la Argentina. El edificio de Canottieri Italiani funciona en la calle Bartolomé Mitre 174, a pocos metros del comienzo del delta. Allí continúa desarrollando sus actividades sociales y deportivas.

Actualmente tiene alrededor de 1200 socios.



## DECLARACIONES DE DARIO SIGNORINI EL COMITES y sus funciones



**Publicamos seguidamente las declaraciones del Dr. Dario Signorini a “Ambito Internacional” sobre las funciones del Comites.**

**¿Qué función cumplen los Comités en el Exterior?**

La función principal que tienen los Comités es de representar a los italianos en el exterior en la defensa de sus derechos ante el consulado italiano, los gobiernos municipales, provinciales y nacionales de cada uno de los países donde se encuentra, en este caso de la Argentina.

Actúan en la circunscripción consular correspondiente en colaboración con las autoridades consulares promoviendo iniciativas idóneas en las materias relativas a la vida social, cultural, a la ayuda social, escolar, a la formación profesional, a la recreación, al deporte de la colectividad italiana residente en la circunscripción consular.

Además expresa opiniones, propuestas y sugerencias sobre las iniciativas que la Autoridad Consular emprende a favor de la comunidad.

**¿Cuántos comités existen en la Argentina y dónde están ubicados?**

En el mundo existen 118 Comités, en la Argentina existen 9, uno por cada circunscripción consular, a saber Comités de Buenos Aires, Comités de La Plata, Comités de Lomas

de Zamora, Comités de Morón, Comités de Mar del Plata, Comités de Bahía Blanca, Comités de Rosario, Comités de Córdoba y Comités de Cuyo situado en Mendoza.

**¿Qué otras funciones cumplen?**

La colectividad italiana es parte fundadora de la Argentina, con aquellas y aquellos que venían a estas tierras con valijas llenas de sueños e ilusiones. De esos inmigrantes y sus familias encontramos desde Manuel Belgrano, José Ingenieros, Julieta Lanteri, el Dr. René Favalaro, Susana Rinaldi, Astor Piazzolla y hasta el propio Messi de origen italiano entre muchísimos otros y otras de nuestra colectividad. Somos fundadores de nuestro país y queremos seguir siendo protagonistas construyendo futuro desde los valores de aquellos y aquellas que nos precedieron en el camino de la vida como el trabajo, la pasión, la fe y la familia.

**¿Cómo se puede participar?**

Las reuniones periódicas del Comités son públicas y puede asistir cualquier conciudadano que le interese participar, **se puede acercarse a nuestra sede en Reconquista 516 CABA de lunes a viernes de 9 a 16, a pocos metros del Consulado de Buenos Aires.** Funcionan también distintas comisiones y equipos de trabajo que abarcan diversos temas como son la Cultura, el Deporte, el vínculo entre Universidades italianas y Argentinas, el mundo emprendedor, el trabajo con los jóvenes y su inserción en las instituciones italianas entre muchas otras áreas de trabajo. También nos pueden visitar en [www.comitesbuenosaires.org.ar](http://www.comitesbuenosaires.org.ar) y nuestras redes sociales FB, IG y TW.

**¿Qué actividades vienen realizando últimamente?**

Estamos realizando muchas actividades de promoción cultural y editorial como por ejemplo la producción de un Comic con un relato que refleja la inmigración y la historia de nuestra colectividad italiana en nuestro país pero con este formato innovador para esta temática con el objetivo de llegar a otros públicos, a un público joven más afín a estos formatos.

Una actividad para destacar es que estuvimos presentes como sponsor institucional de la *MaraTana*, una Maratón de la colectividad Italiana, que se realizó por primera vez y llegó para quedarse, con distancias de 21 km, 10 km con características competitivas y otra de 3 km no competitiva de carácter social para una participación recreativa para toda la comunidad. En cada categoría se sorteó un pasaje a Italia y otros regalos, aparte de un gran final de recorrido con entrega de medallas y una gran fiesta de la italianidad, con actividades gastronómicas y culturales. Fue un gran éxito.



**Libro su Dante disponibile per i lettori**

“Dante poeta della libertà ed altri saggi danteschi” di Raffaele Campanella, versione e-book, liberamente consultabile e scaricabile, a disposizione dei lettori interessati, sul sito della casa editrice “La Scuola di Pitagora”.

## UN HÉROE POPULAR ITALOAMERICANO

# Super Mario Bros.



Por  
**Maribé Ruscica**

Inspirada en el videojuego que tiene por protagonista a Mario Bros (*"Vidraulico italiano con i baffi"*), la película animada *"Super Mario Bros"* ha batido records de recaudación a nivel mundial y alimenta la esperanza de un regreso masivo del público a las salas cinematográficas tradicionales.

Las aventuras que nos propone esta vez la desarrolladora de videojuegos japonesa Nintendo, vienen de la mano de *Illumination Studios*, la división de Universal Pictures responsable de éxitos como *"Mi villano favorito"*, creada en 2007 por el productor Chris Meledandri.

Durante el fin de semana de su estreno, *"Super Mario Bros. La película"* batió un record de recaudación a nivel planetario, con 377 millones de dólares (173 millones a nivel internacional y 204 millones en el mercado estadounidense).

En Italia la película también causó un boom de taquilla, alzándose con una recaudación de 1,4 millones de dólares el día de su estreno. En la Argentina, es la tercera en superar el millón de entradas vendidas en lo que va del 2023 y llegó a ese lugar en menos de dos semanas. Los diarios peninsulares registraron de inmediato el fenómeno arrasador del film protagonizado por este singular plomero italoamericano, con titulares como *"Il successo dell'idraulico italiano"* y *"I videogiochi si prendono la sala"* (los videojuegos toman los cines).

Mario Bros es, sin duda, uno de los héroes más queridos de la cultura popular. El personaje de este plomero perteneciente a una familia de inmigrantes italianos radicados en Brooklyn, en las afueras de Nueva York, conquistó desde 1981 a millones de seguidores de videojuegos y a

su habilidad inicial (los saltos) debieron ir agregándose nuevos poderes y destrezas que convirtieron a Mario en "Super Mario".

Con el epíteto "Super Mario", en efecto, fueron llamados en Italia tanto Mario Draghi como Mario Monti, mientras ejercían sus funciones como Presidentes del Consejo de Ministros. Y en el mundo del deporte se llamó así también a varios atletas, entre ellos a Mario Balotelli. En Japón, hasta un Primer Ministro (Shinzō Abe) se puso el icónico traje de Mario para la ceremonia de clausura de los Juegos Olímpicos de Tokyo 2020.

Tanto Mario como su hermano Luigi, plomero también él, se revelan apasionados por su trabajo, expertos y obstinados: una caracterización que ha puesto en valor nada menos que la perseverancia, el sacrificio y el amor al trabajo profesados por dos hijos de inmigrantes italianos en Nueva York.

La madre de Mario, que ha aparecido en alguno de los millones de videojuegos que tienen por protagonista a Mario y a Luigi, es la Señora Rigassi. Los platos de spaghetti servidos en la mesa familiar también son un clásico de algunas de sus presentaciones. El apellido, según se ha investigado, también es "Mario" porque su hermano es Luigi Mario y ellos (y su empresa de plomería) son Mario Bros (Brothers), es decir *"Frattelli Mario"*.

En relación al nombre de este icónico personaje animado, circula una versión que lo atribuye al parecido con Mario Segale, el propietario

italoamericano del primer establecimiento de Nintendo en Estados Unidos.

Si bien las aventuras de Mario transcurren en mundos imaginarios como el Reino Champignon, donde hay hongos buenos que potencian sus habilidades y hongos malos que son sus rivales, tortugas-dragones, dinosaurios, monos y princesas, el origen y el oficio de Mario están presentes en la película producida por Shigeno Miyamoto (de Nintendo) y Chris Meledandri (fundador y CEO de Illumination).

Mario es un héroe de carne y hueso, un plomero de origen italiano que empieza su jornada entre tuberías, canillas y martillos y que -como todo trabajador que se precie- tiene que sortear obstáculos y resolver problemas a través de sus habilidades y conocimientos. Eso lo lleva a increíbles aventuras en tierras de ficción pero es en la realidad bien concreta (y en las urgencias) de su origen inmigrante y su oficio de plomero que se produce -a mi entender- la identificación con el héroe.

La película *"Super Mario Bros"* ha sido dirigida por Aaron Horvath y Michael Jelenic y cuenta con Chris Pratt en el rol protagónico del plomero más famoso de todos los tiempos, con Anya Taylor-Joy (princesa Peach), Charlie Day (Luigi) y Jack Black (Bowser), entre otras figuras famosas.

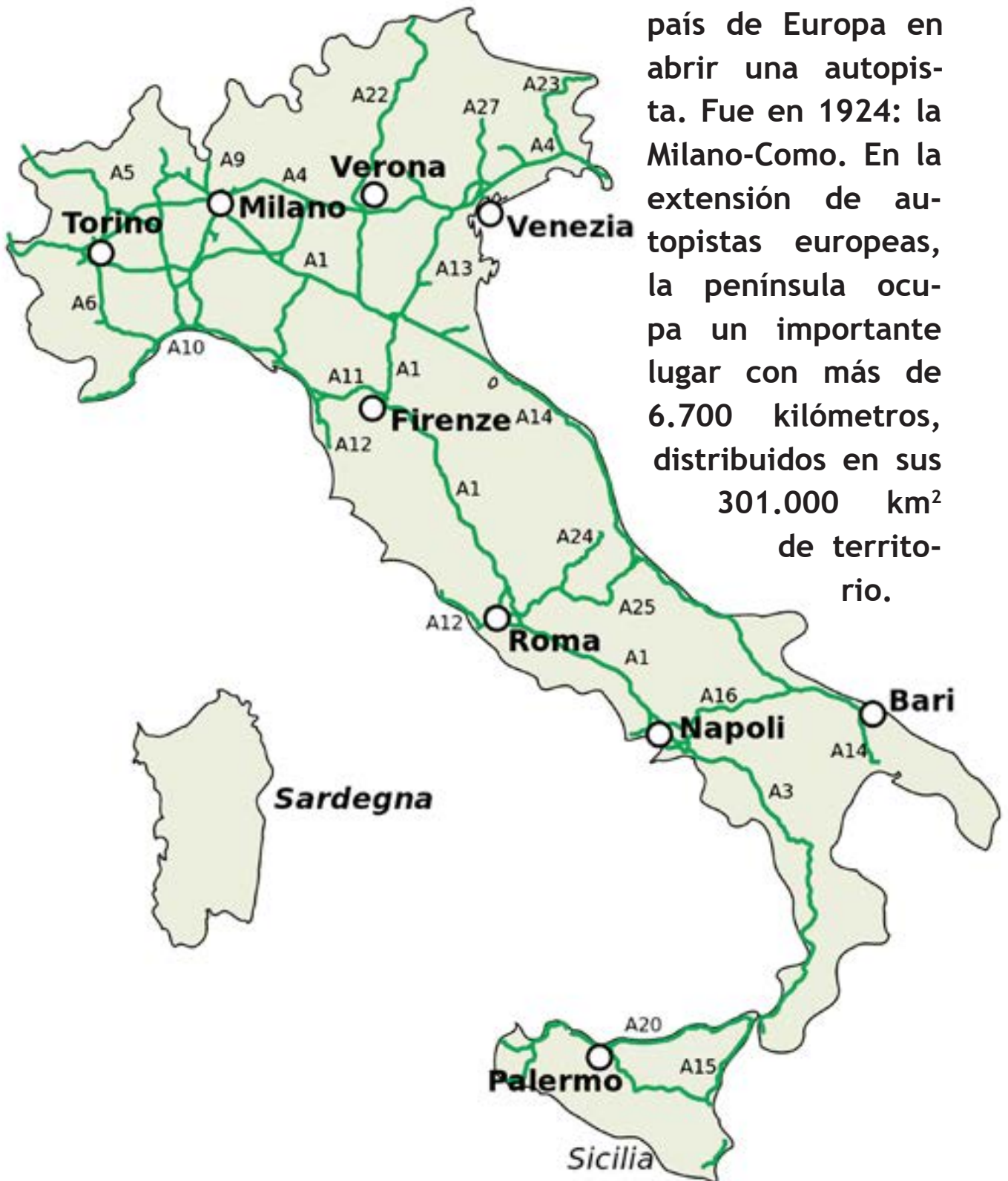
Se trata de una película de animación *"diferente a cualquier película que Illumination haya hecho hasta la fecha"*, precisó Meledandri en medio de rumores que aseguran que *"Super Mario Bros"* podría desplazar a Disney del liderazgo histórico en el terreno de la animación.

Evidentemente, la industria del cine con sus cifras colosales apuesta (y quizás Ud. también aunque solo con lo justo para una entrada) a que podamos despojarnos -de a poco- del hábito del "streaming" impuesto por la pandemia y podamos salir a ver "una de acción".





# ITALIA Y SUS AUTOPISTAS



Italia fue el primer país de Europa en abrir una autopista. Fue en 1924: la Milano-Como. En la extensión de autopistas europeas, la península ocupa un importante lugar con más de 6.700 kilómetros, distribuidos en sus 301.000 km<sup>2</sup> de territorio.

# EL MÁS GRANDE COMICO ITALIANO

## Un príncipe llamado "Totó"



Por Angela Esposito

El príncipe Antonio de Curtis, cuyo nombre artístico fue Totó, nace el 15 de febrero de 1898, en uno de los barrios más característicos, de Nápoli: "A Sanità". Hijo de Anna Clemente, una muchacha siciliana que trabaja de camarera, y de Giuseppe de Curtis, descendiente un noble marqués muy venido a menos y despótico: no admite el casamiento del hijo con una mujer de otro linaje y Giuseppe debe someterse a la autoridad paterna. Anna queda embarazada y al nacer Antonio (Totó), el padre no puede darle su apellido y lo inscriben como Antonio Clemente, con el apellido materno.

Pero, el padre de Totó no se desentiende del hijo, sino que Giuseppe y Anna se frecuentan y se aman, aunque al no poder convivir, la figura paterna, es para el pequeño Totó, solo un anhelo. Muy grabadas quedarán en sus recuerdos las noches en las que la madre, muy bien vestida, dejaba al pequeño Totó, para encontrarse con su amado Giuseppe.

Su vida, como la de tantos grandes artistas, revela un inevitable dejo de tristeza y la ausencia de una figura paterna determinó el primer gran dolor en el alma de Totó, alimentado también por las burlas los compañeros.

Es en esos momentos cuando la capacidad de hacer reír asoma en el pequeño, quien para rehuir de las burlas apela a su facilidad para la imitación, sus movimientos desarticulados, sus morisquetas y su comicidad que provocaban las risas.

En el colegio no le iba bien y repitió varias veces: el estudio no era para él. A duras penas termina la primaria y en vano la madre intenta que siga estudiando. Al contrario, crecía en él con mayor fuerza el deseo de ser artista cómico. Así que, al joven Totó, no le queda otra que buscarse un trabajo de lo que sea, pero siempre con el

objetivo firme de "ser artista". Comienza su recorrido por los teatrillos periféricos de la ciudad, incluso ofreciendo trabajar gratis hasta que se contacta con un empresario teatral, que reconoce su talento y lo contrata.

A partir de entonces su estrella comienza a brillar, logrando el reconocimiento, el triunfo, y seguidamente la riqueza, antes esquivada. Rápidamente deviene primera figura en el género de Revista, Comedias, Vodevil. Llega a filmar hasta 97 películas siempre como protagonista.

En 1920 muere su abuelo y sus padres pueden casarse y finalmente reconocerlo, dándole el apellido De Curtis y también el título nobiliario de "Marqués". Pero a Totó no le alcanzará con ese título sino que, a través de abogados y entendidos en Heráldica, demuestra que desciende de los emperadores de Bizancio y consigue el título nobiliario de "Príncipe".

Su vida afectiva, no fue menos atribulada. Enamoradizo y mujeriego empedernido, vivió rodeado de hermosas mujeres, vedettes, y coristas, aunque no todas lograran dejar un recuerdo indeleble.

Su primer gran amor fue la artista de varieté Liliana Castagnola, muy bella y cortejada por muchísimos hombres. Se enamoraron apasionadamente hasta que, también por sus enormes celos, Totó decide finalizar la relación, poniendo como excusa cuestiones profesionales de repetidas ausencias. Desolada por el abandono, después de muchas súplicas y llantos, Castagnola se suicida. Grande fue el pesar y la culpa que sintió el artista y promete que, el día que sea padre de una niña, la llamará "Liliana".

Luego de un tiempo, Totó se casa con Diana Bandini Rogliani. Será Diana con quien tendrá a su única hija, llamada Liliana, según lo prometido. Pronto comenzaron las desavenencias matrimoniales, habitualmente debido



a las infidelidades de Totó. Deciden separarse, logrando la nulidad del matrimonio en Hungría, aunque optan por seguir viviendo bajo el mismo techo, hasta la mayoría de edad de su hija. Pero, el pacto no se cumplió porque Diana, cansada de las "andanzas" de Totó, se va de la casa.

Su tercera y última mujer fue Franca Faldini y con ella permanece hasta el final de sus días, teniendo su segundo hijo, Massenzio De Curtis, quien muere pocas horas después de su nacimiento. Esto lleva a Totó a una fuerte depresión, que lo deja maltrecho.

Además de gran artista fue masón y logró un alto grado en la Logia "Fulgur Artis". Fue además filántropo y supo ayudar a mucha gente: se cuenta que en ciertas noches llegó a recorrer los barrios más pobres, y **sin que nadie lo viera**, distribuía dinero pasándolo por debajo de las puertas.

Su gran sensibilidad abarcó también a los animales: con fondos propios levantó un refugio para perros vagabundos, que llegaron a ser 200, y los visitaba frecuentemente.

Escribió canciones, entre ellas, la célebrima "Malafemmena" interpretada por las mejores voces napolitanas.

Totó fue también poeta y dejó obras famosas como "A livella" (El nivel) en la que critica a la vanidad humana frente a la muerte, única e inigualable "niveladora". Fumador implacable, su corazón malogrado no resistió y murió casi ciego el 15 de Abril de 1967.

Oriana Fallaci, en un reportaje le preguntó si creía en la felicidad y su respuesta fue: **"Tal vez tenemos instantes de felicidad, en los que olvidamos las cosas que nos duelen; la felicidad, querida Oriana, está hecha de instantes de olvido"**.





# DIFUNDIR LA LENGUA Y LA CULTURA ITALIANA ES NUESTRA MISIÓN

Asociate y descubrí todos  
los beneficios que te ofrecemos



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA**

M.T. de Alvear 1119 3° piso - CABA

Tel: + 54 11 5252-6800

[licbuenosaires@esteri.it](mailto:licbuenosaires@esteri.it) | [www.licbuenosaires.esteri.it](http://www.licbuenosaires.esteri.it)

# ITALIA se dice de mí...

## Espresso

Alguien ha dicho que la unidad italiana se completó cuando el espresso conquistó el país. La frase “vamos a tomar un café” recorre la península entera como invitación a entrar en un bar y es algo que no debe olvidar el turista. El espresso acompaña toda la jornada y es parte de los italianos como un ritual que cada día repiten innumerables fieles. En todas las ciudades existen determinados lugares de culto, desde los bares comunes hasta los más famosos y de moda: ellos deben ser meta, también, del turista que desea comprender una de las características del italiano.

Una taza de buen café no depende solamente de algunas instalaciones más o menos perfectas, al contrario, su sabor puede concentrarse en las raíces de la torrefacción, en la mezcla, en el molido, en la maniobra de la máquina o en muchos otros detalles. El espresso es en Italia un producto sin igual y en cada ciudad el local donde “el café es café” se convierte en uno de los lugares que el turista no debe dejar de anotar en su libreta de viaje.



## ¿Amalfi o Tropea?

Calabria es mejor que Amalfi. Lo asegura el *Daily Telegraph*, en su lista de deseos de vacaciones para 2023 publicada en la portada del inserto para viajeros. Una lista alternativa, debido a la inflación, el elevadísimo costo de vida y la guerra en Ucrania, que ha cancelado algunos tramos codiciados como el Transiberiano.

Según el periódico conservador británico, para un ciudadano inglés ¿existe un “cliché más grande que quedarse en una villa en Positano”? Tal vez no, por supuesto. Y, sin embargo, según el *Telegraph*, Calabria es mejor esta vez. “Si quieres experimentar un tramo de costa menos venerado, 400 kilómetros más al sur en Tropea (Calabria), encontrarás el mismo paisaje montañoso y el mismo verano extravagante que Amalfi, pero menos costoso y con menos turistas”.

## La mejor Universidad del mundo

La Universidad La Sapienza se confirma como la primera del mundo en Estudios Clásicos e Historia Antigua por tercer año consecutivo. De hecho, obtuvo una puntuación de 98,7 y fue primera en Italia en dos áreas temáticas: “Artes y humanidades” y “Ciencias naturales”, respectivamente en el puesto 41 y 44 a nivel mundial.

La universidad también cuenta con 14 récords nacionales en Historia Antigua y Clásica, Arqueología, Historia del Arte, Física y Astronomía, Gestión de Bibliotecas e Información, Psicología y más. La novedad en el ranking de 2023 es la entrada a Historia del Arte. Esto es lo que se desprende de la edición 2023 del informe QS World University Rankings. “Sapienza se encuentra entre las 50 mejores universidades del mundo en materias que incluyen Física-Astronomía y Derecho -dice la rectora Antonella Polimeni- y ocupa el primer lugar en Italia en otras tantas disciplinas, como Psicología, Estadística y Enfermería. Un resultado que clasifica entre las mejores universidades del mundo”.



## Llegó 80 años después...

En noviembre de 1943 un hombre escribió a su esposa desde un campo de prisioneros cercano a Berlín, pero la carta nunca llegó a destino. Esa misiva, de la cual se había perdido huella, fue recientemente encontrada, después de 80 años. La historia llega de Mottola, en la provincia de Taranto, y es su Intendente, Giampiero Barulli, quien la cuenta:

“Corría el año 1943. Eran tiempos de guerra y todos los jóvenes entonces estaban en el frente, combatiendo. Entre ellos se encontraba Pasquale, un soldado de la ciudad de Mottola, quien había sido tomado prisionero cerca de Berlín. Escribió una carta a su esposa María, tranquilizándola sobre su estado de salud. La carta, sin embargo, nunca llegó a destino. Pasquale volvió de la guerra y vivió serenamente con su esposa, viendo crecer a sus tres hijos. Pasaron 80 años e, increíblemente, hace muy poco, la carta llegó a la Comuna. Fue enviada por un señor de la ciudad de Florencia e inmediatamente fue entregada a la hija de Pasquale, quien recibió con enorme emoción aquellas dulces palabras de su padre. Otros tiempos, otra vida”.





# *Agrigento 2025, Capital italiana de la Cultura*

La Capital Italiana de la Cultura 2025 es Agrigento. La ciudad fue proclamada durante una ceremonia celebrada en Roma en la Sala Spadolini del Ministerio de Cultura. Las ciudades candidatas para la edición de 2025 fueron: *Agrigento, Aosta, Asís (Perugia), Asti, Bagnoregio (Viterbo), Monte Sant'Angelo (Foggia), Orvieto (Termini), Pescina (L'Aquila), Roccasecca (Frosinone) y Spoleto (Perugia)*. Además de los alcaldes de las diez ciudades candidatas, el Ministro de Cultura Gennaro Sangiuliano y otras autoridades estuvieron presentes. Según lo expresado por el Ministro de Cultura: *"Italia*

*es una superpotencia cultural, la historia nos ha besado en esto, dándonos un unicum de diferentes civilizaciones que se han asentado en nuestro territorio"*. Sangiuliano recordó luego el *"genio italiano de la empresa"* y la *"cultura de los territorios"*: *"Venecia, Florencia, mi Nápoles, Roma, Milán, pero es en las ciudades más pequeñas donde encontramos la profunda autenticidad de ser italiano"*. Y anunció, junto a la Capital de la Cultura y la Capital del Libro, la creación de una Capital del Arte Contemporáneo a partir del próximo año.





# ¡Qué decir!

Ambasciatore Raffaele Campanella

## Bibbia e psicoanalisi: connubio possibile?

Nonostante i limiti che la critica ha rilevato nella sua impostazione dottrinale, Freud ha certamente acquisito due grandi meriti:

1.-Aver gettato le basi di una nuova disciplina -la psicoanalisi- che, comunque la si voglia giudicare, è stata molto utile per tante persone ed ha permeato la società moderna, accendendo i riflettori su molteplici inconfessati tabù;

2.- Aver inflitto un'ulteriore umiliazione al narcisismo egolatrico ed antropocentrico dell'uomo, dimostrando -dopo Copernico e Darwin- che l'uomo, lungi dall'essere il centro del mondo ed il signore della storia, non è neppure padrone del proprio Io, dal momento che non riesce a controllare il suo inconscio, che costantemente lo minaccia e lo destabilizza. Ma Freud era figlio del positivismo materialista del XIX secolo e, pur essendo ebreo e conoscendo bene le sacre Scritture, si proclamava ateo, non credeva nella religione e preferiva riferirsi alla cultura greco-romana, di cui esplorava intelligentemente i miti (Narciso, Edipo, Elettra). Egli dimenticava o fingeva di dimenticare che la civiltà occidentale, di cui la psicoanalisi è figlia, è tributaria della cultura greco-romana e della tradizione giudeo-cristiana.

E' questo il presupposto culturale che ha mosso un grande studioso e psicoanalista italiano, il prof. Massimo Recalcati, a studiare e verificare se e in che misura si possano rinvenire anche nell'Antico e nel Nuovo testamento radici della psicoanalisi. Si tratta di un'impresa avventurosa, se non addirittura temeraria, che però l'Autore ha realizzato e superato brillantemente, col suo libro, edito da Einaudi, *"La legge della parola - radici bibliche della psicoanalisi"*.

L'Autore precisa che la sua lettura

della Bibbia non è religiosa e che egli, essendo psicoanalista e non biblista, vuole leggere le Scritture con il solo proposito di meglio comprendere la psicoanalisi.

In realtà, si resta affascinati non solo dalla profonda conoscenza che il Recalcati dimostra di avere dei testi sacri e delle opere di tanti studiosi che nel tempo si sono avvicinati ad essi, ma anche dalla lettura originale che egli ne fa in chiave laica ed umana.

Una lettura che parla con grande eloquenza all'uomo del XXI secolo molto di più di quanto riescono a fare tanti "addetti ai lavori".

Per invogliarti, caro Lettore, a scoprire questo tesoro di sapienza biblica, consentimi di anticiparti qualche stimolante interpretazione su episodi biblici ampiamente noti. Per facilità di lettura, riproduco letteralmente le parole dell'autore:

1.- **Creazione del mondo.** La prospettiva creazionista resta, alla sua radice, paradossalmente atea: creando il mondo ex nihilo Dio lo separa da se stesso, lo perde come mondo. Da ciò deriva che la volontà di Dio non può determinare il corso della storia perché la storia è fatta dagli uomini, non da Dio. Il Dio della Creazione non designa l'onnipotenza di Dio, ma l'atto della rinuncia all'onnipotenza, con cui coincide quello della donazione della Creazione.

2. **La costola di Adamo.** Il mito biblico della costola perduta è il mito dell'origine del desiderio umano di ricercare nell'Altro la parte più irraggiungibile di se stesso. L'origine della donna non è legata tanto alla necessità della riproduzione della specie, né al desiderio sessuale, quanto piuttosto a quella della relazione: senza la presenza dell'Altro la vita cade nello sconforto. Facendo nascere Eva, Dio dona all'umano la possibilità della

relazione, che altrimenti non coltivabile con le altre forme viventi che non conoscono la funzione simbolica della parola.

3-**il diluvio universale.** La vicenda del diluvio sottolinea il carattere insuperabile della differenza che distingue l'antropocentrismo dall'umanesimo. Il paradosso della lezione biblica evidenzia che la spinta a farsi padrone del mondo rende l'uomo servo dei suoi stessi strumenti di dominio. Gli uomini che hanno saccheggiato la terra sono gli stessi destinati a perire a causa di se stessi. Abitare la terra non può essere disgiunto dall'aver cura della terra.

4.-**La Torre di Babele.** La superbia dei babelici non conosce limiti. La vita dell'uomo cresce e diventa generativa solo se rinuncia al sogno totalitario di 'un solo popolo', di 'un'unica lingua'. Il Dio biblico privilegia la moltiplicazione all'unificazione, la generatività alla conservazione, l'apertura alla chiusura, la differenza all'identità. Le lingue nelle quali Dio obbliga lo smembramento della lingua unica dei babelici sono immagine della democrazia come condizione di esistenza per ogni comunità che vuol restare umana.

5.-**Il sacrificio di Isacco.**- Il sacrificio di Isacco è il sacrificio di Abramo. Dio costringe Abramo alla rinuncia del suo unico figlio, cioè la rinuncia alla proprietà sul figlio generato. La metafora dell'olocausto di Isacco investe direttamente il fantasma genitoriale come appropriazione della vita del figlio. Qual è il compito primario della paternità se non quello di perdere il proprio figlio, di lasciarlo andare, tagliando i lacci con il mondo chiuso della famiglia?

Queste anticipazioni sono in realtà soltanto l'antipasto di un corposo banchetto di sapienza e di umanità che trova i suoi piatti principali nei capitoli centrali dell'opera di Recalcati, dedicati al Libro di Giobbe, al Libro di Qoelet/Ecclesiaste ed al Canto dei Cantici, ossia a quei tre libri delle Scritture che varrebbe la pena di rileggere, non solo perché figurano fra le parti più impegnative dell'Antico Testamento, ma anche perché costituiscono -per credenti e non credenti- scritti sapienziali di straordinaria bellezza e di eccezionale rilievo nel vasto repertorio della letteratura occidentale.



# La Dolce LINGUA



*aprendé italiano  
en La Dante*



The logo for the Dante Alighieri Association of Buenos Aires, featuring a stylized red 'DAI' with a decorative flourish above the 'A'.  
The official seal of the Association Dante Alighieri de Buenos Aires, which is circular and contains a profile of Dante Alighieri's head surrounded by the text 'ASOCIACION DANTE ALIGHIERI DE BUENOS AIRES'.  
**ASOCIACIÓN DANTE ALIGHIERI  
DE BUENOS AIRES**

Centro | Belgrano | Barracas | Flores



## Qué se escribe, Qué se lee

Por Antonio Requeni

**CÓMO SER UN ESTOICO,**  
por Massimo Pigliucci, Ediciones  
Ariel, traducción de F. García Lo-  
renzana- 255 pág. Buenos Aires.-

¿Cómo pudo Séneca ser mentor de Nerón? El filósofo nacido en la Hispania romana pagó con el suicidio, sugerido por el propio Nerón, en 65 d.C., el error de mantener la dualidad de su relación con el tirano, por una parte, y la fidelidad a la doctrina iniciada por Zenón, el griego, y de la que él fue, prácticamente, su principal expositor: el estoicismo. En pugna con el epicureísmo y el escepticismo, Séneca proclamaba la fortaleza y aceptación ante las adversidades de la vida, el rechazo de las pasiones, la ecuanimidad y la templanza. ¿Pero cómo ejercer el estoicismo en los tiempos que corren? El profesor de filosofía italiana Massimo Pigliucci (Roma, 1964) se propone en este trabajo dar respuesta a ese interrogante, “¿Cómo ser estoico?”, editado recientemente entre nosotros. Su libro parece más de carácter sociológico que filosófico, aunque abundan las reflexiones de esa clase.

¿Sabrán hoy los que hacen el mal que hacen el mal? -se pregunta. Ese desconocimiento o incapacidad del individuo para comprender la raíz de su voluntad lo distingue el tradicional razonamiento estoico, ajeno al cúmulo tanto de amor como de maldad que circula actualmente en las redes sociales. Es esta una época -afirma el autor- cuya automática inmediatez conspira contra la libertad para elegir un principio rector como el de los primitivos estoicos.

**CONFESIONES TÉCNICAS,**  
por Pier Paolo Pasolini. Editorial

**El Cuenco de Plata. Traducción  
de Guillermo Piro. Buenos Aires.**

Es este un libro que interesará, particularmente, a las personas vinculadas con la industria y el espectáculo del cinematógrafo, no sólo en sus aspectos técnicos, pero por tratarse de un autor como Pier Paolo Pasolini, también a quienes han seguido y admiran la obra de este singular narrador, poeta, guionista y notable director de películas en las que combinó una poética realista y una visión desgarradora de la realidad de su tiempo, así como de tiempos his-

tóricos que relacionó, de manera táctica con la problemática contemporánea: “Acatone”, “Mamma Roma”, “Teorema”, “Las mil y una noches”, “El Evangelio según Mateo” y “Saló, los 120 días de Sodoma”.

Aquí se recogen reflexiones y lúcidas intuiciones acerca del cine, no sólo por la protección social sino también filosófica, que Pasolini desarrolló en sus “Confesiones técnicas y otros escritos sobre cine”, que abarcan el período entre 1966 y 1971, pocos años antes de su asesinato en circunstancias no esclarecidas.

Predomina en estas notas el cariz semiológico, la convicción de que el cine es un lenguaje diferenciado. “Anuncia -señaló Néstor Tirri- que el cine comienza a articularse, a bifurcarse en diversas jergas especiales”. Un trabajo que no dejará indiferentes a quienes ven en este arte de tan importante vigencia, un fenómeno que trasciende la naturaleza lúdica que las mayorías le adjudican.

## Nueva historia de Tamaro

UNA GRAN HISTORIA DE AMOR por  
Susana Tamaro, Seix Barral, 300 pág.

Desde que publicó “Donde el corazón te lleve”, novela epistolar que fue traducida a 35 idiomas, Susana Tamaro, nacida en Trieste en 1957, pasó a ser una de las novelistas más populares de Italia. Sobrina de Italo Svevo, la Tamaro publicó alrededor de veinte volúmenes de los cuales muy pocos llegaron a la Argentina. Afortunadamente, la Editorial Seix Barral presenta ahora, traducida por J. Osuna, su última novela, “Una gran historia de amor”, relato que se inscribe en la tradicional novela romántica que tuvo su apogeo en el siglo XIX, pero en este caso, como no podía ser de otro modo, con un sesgo contemporáneo. Edith, la pro-

tagonista, viuda de Andrea, evoca los encuentros y desencuentros con su marido muerto. Ella tenía una hija -fruto de una relación efímera antes de conocerse-, personaje que aparece cuando el matrimonio lleva ya tiempo de vida y de viajes por el Lejano Oriente, antes de que la pareja se instalara definitivamente en Venecia. Pero no es dicha irrupción lo que prevalece en el argumento sino el recuerdo nostálgico por la temprana muerte de Andrea, cuya ausencia es, paradójicamente, una presencia constante.

Por su trama y la descripción de lugares y sentimientos, expuestos con la reconocida destreza literaria de Tamaro, el libro es una narración que no decae en el interés y la repercusión emotiva del lector.





## Recuerdo de Italo Calvino

(1923 - 1985)

Italo Calvino, de cuyo nacimiento se cumple este año el centenario, vino por última vez a la Argentina un año antes de su muerte. Invitado por la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires, en 1984, llegó con su esposa argentina, Beatriz

(Chichita) Singer, y su participación en la Feria, donde habló sobre "El lirismo en la novela", tuvo gran repercusión, ya que sus novelas, especialmente "El barón rampante", "Las dos mitades del vizconde" y "Cosmicómas" habían conquistado la admiración de muchos lectores argentinos.

Quien esto escribe era en aquel momento el encargado de prensa de la *Feria del Libro* y tuvo oportunidad de conversar con Calvino en varias ocasiones. Rondaba los 60 años pero representaba menos. Cordial pero siempre serio, adusto, hasta retraído, me pidió evitar los diálogos personales con los periodistas y gestionar únicamente una reunión de prensa general. Yo debí organizarla y coor-

dinarla. Su encuentro con el periodismo argentino fue, de todos modos, pródigo en respuestas lúcidas y certeras. Recuerdo que ante el interés por conocer los continuos cambios temáticos y de técnicas narrativas, respondió: *"Cuando quedo medianamente satisfecho de lo que he escrito, lo publico, pero después ya no me satisface escribir algo parecido, aunque haya tenido éxito. Para sentir el placer de la escritura debo hacer otra cosa. Si no me renuevo me aburro, no sólo como escritor sino como lector"*.

Habló de su admiración por Borges y comentó que como jurado del Premio Formentor, fue decisiva su intervención para que se otorgara al argentino dicho premio, lo que significó su conocimiento mayoritario en Europa.

Calvino recorrió Buenos Aires,



Italo Calvino.

acompañado por sus amigos Adolfo Bioy Casares y Silvina Ocampo. Hizo además un viaje por el Norte (Tucumán, Salta, Jujuy) teniendo como cicerone al poeta jujeño Jorge Calvetti.

Un año después de su visita, en el verano de 1985, veraneaba con su esposa en un pueblo de la Toscana cuando se produjo su muerte. Tenía 62 años. Como Borges, se fue sin que se le otorgara el Premio Nobel, la distinción que, en aquel momento era el italiano que más la merecía.

*Antonio Requeni*

## DE LOS APENINOS A LOS ANDES

### Paolo Mantegazza, autor casi olvidado

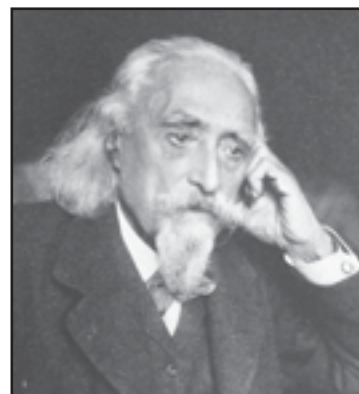
Paolo Mantegazza fue médico, fisiólogo, antropólogo y escritor. Nacido en Monza, cerca de Milán, en 1831, murió en el pueblo de San Terenzo en 1910. Una larga existencia jalonada de importantes investigaciones científicas y una actividad como autor de ficciones que tuvo en su época una considerable repercusión.

Hoy, lamentablemente, poco se lo recuerda, sin embargo a él se deben los primeros estudios sobre la cocaína, los efectos anestésicos de diversas sustancias y, lo que le dio más fama, sus estudios sobre el amor y la sexualidad desde un punto de vista estrictamente científico. Su libro *"Fisiología del placer"* fue traducido a diversos idiomas y ampliamente leído en la Argentina, donde Mantegazza residió entre 1854 y 1858.

El científico italiano recorrió todo nuestro país y se radicó mucho tiempo en Nogoyá, de Entre Ríos, donde

realizó interesantes estudios y experimentos. Publicó aquí y en Italia muchos trabajos científicos, libros, aforismos y otras experiencias sobre aspectos de la evolución humana, así como un valioso trabajo sobre la consanguinidad en el matrimonio y el libro *"Elogio de la vejez"*.

Paolo Mantegazza se sintió además atraído por la literatura de ficción y fue autor de *"Un día en Madeira"*, novela traducida como *"Un amor en Madeira"*, relato romántico que tuvo en su tiempo gran cantidad de lectores. La popularidad de Mantegazza se mantuvo durante gran parte de la primera mitad del siglo XX, tanto en Italia como en América. Hoy podemos decir que es un autor casi olvidado. "Gloria sin transit mundi". Nosotros hemos tratado de reparar, aunque mínimamente, dicha injusticia.



A.R.

# RENOVADAS MEMORIAS ITALIANAS EN EL Recuerdo del genovés Luigi Luiggi y sus obras



Por **Ludmila G. Cerulli**

Viajé en la Fragata A.R.A. Libertad y fue una experiencia única para *aprender 'in situ'* acerca de un mundo completamente desconocido para quienes somos civiles. *Tuve la oportunidad de vivir esta travesía de 275 millas desde Mar del Plata a Bahía Blanca en representación de la Universidad del Salvador ante la invitación de la Armada Argentina.*

Como periodista especializada en relaciones internacionales y, *anche come italoargentina*, ha sido un honor compartir dos días de actividades en este buque escuela junto al personal a y toda la tripulación que nos enseñó a los invitados civiles lo que significa *"ser tripulante"* de la *Fragata A.R.A. Libertad*. A las horas de embarcar, sin importar labores ni antigüedad en la dinámica, todos empezamos a comunicarnos con el mismo código (*"diana"*, *"rancho"*, *"rol de abandono"*, *"sollado"* y tantas palabras clave más).

Pero, ¿por qué les cuento aquí la historia de esta vivencia en la Fra-

gata? Es que, *veramente*, no deja de sorprenderme la cantidad de vínculos que coexisten en la relación entre Italia y la Argentina, a tal punto que, durante este aventura de intercambio, crecimiento y aprendizaje descubrí un nexo más de índole histórica derivado de la Italsimpatía en todo el mundo.

El clic se produjo cuando el teniente de navío me obsequió un ejemplar de la revista de la Armada, *Gaceta Marinera*. Allí pude encontrar un artículo sobre el primer puerto militar de la Argentina. Se trataba del Puerto Belgrano en Bahía Blanca. Comencé a leer, tranquila, hasta que llegué a la segunda página. *"Guarda un po! Fai attenzione!"*, me dije a mí misma. **Esa base naval había sido construida por un italiano: el Ingeniero Luigi Luiggi.**

Pregunté a varios rangos de jerarquía y cadetes de la tripulación de la Fragata quién había creado el Puerto Belgrano. Ninguno dudó en la respuesta: *¡el ingeniero italiano Luigi Luiggi! Perciò io vorrei ricordarvi brevemente* quien era el genovés Luiggi, **que contribuyó al desarrollo de infraestructuras en Argentina desde fines del siglo**



El ingeniero genovés Luigi Luiggi

## XIX hasta los años '20.

Nació el 3 de agosto de 1856 en Génova, hijo de Settimio Luiggi y Francesca Bruzza. A los 22 años egresó del Real Colegio de Ingeniería Civil de Torino. Más tarde se incorporó al Cuerpo de Ingenieros Italianos y estudió también en Inglaterra estructuras de puertos y faros.

Entre los hitos de su trayectoria profesional se encuentran la construcción y remodelación de los puertos de Alejandría, Génova, Palermo, Messina, Tobruk, Ostia y otros. Instaló en la isla italiana de Tino (Liguria) el primer faro operado eléctricamente, dirigió la instalación de los ferries en el Estrecho de Messina y se desempeñó como ingeniero en jefe de puertos de la Toscana. También, amplió los muelles de Liona y La Spezia.

Luiggi se especializó en múltiples disciplinas: doctor en Ciencias Físicas y Matemáticas e, incluso, dominaba varios idiomas, como el francés, el inglés, el español e algo





# PUERTO DE BAHIA BLANCA



de alemán.

Dada su sólida experiencia en faros y puertos, a fines del siglo XIX el gobierno argentino lo contrató como director general de las obras del Puerto Militar. Fue así como Luiggi llegó a nuestro país en 1896 con su esposa y dos hijos para emprender este nuevo proyecto que, incluso, logró concretar, ahorrándole al país 200 mil pesos de aquella época.

La zona del Puerto Militar, hoy la conocida *Base Naval Puerto Belgrano* y la ciudad de Punta Alta, **son símbolos del legado de Luiggi, ya que su nombre figura en calles, barrios y escuelas e, incluso, lo condecoraron como ciudadano honorario de Bahía Blanca** en reconocimiento al italiano que supo

ganarse *il cuore della gente* de esa nueva comunidad.

Incluso, el ingeniero genovés acaparó hasta la atención de los medios locales. En 1903, la revista *Caras y Caretas* lanzó una colección de “Caricaturas Contemporáneas”, con formato estilo postal, y Luiggi fue parte del primer grupo de personalidades elegidas (a la par de Joaquín V. González, Guillermo Villanueva, Ernesto Tornquist y José Uruburu, entre otros).

Además del Puerto Belgrano, Luiggi proyectó en la Argentina los puertos de Rosario y de Santa Fe, asesoró para Puerto Deseado y, en 1909, diseñó la ampliación del puerto Buenos Aires. Su obra en Argentina generó amplia admiración.

Si bien regresó a Italia, Luiggi visitó ésta, su segunda patria dos veces más. **En 1910, en representación del gobierno italiano para los festejos del centenario de la Revolución de Mayo, y en 1928, ya designado senador vitalicio, asistió a la ciudad de Rosario por la inauguración del monumento al general Belgrano** (donado por los italianos de Génova). En ambos viajes, visitó Bahía Blanca y el puerto de Punta Alta.

Luiggi eligió Roma para su *‘arrivederci’* final en 1931. Sin embargo, su legado aún late en distintas localidades de nuestras provincias, en estos tres puertos que pasaron por su ingenio y subyace grabado en nuestra historia, tal cual está registrado en el Archivo Histórico de la Farnesina, en el Palacio San Martín de Buenos Aires y en el libro *“Historia de la Base Naval de Puerto Belgrano”* escrito por Enrique Juan Triado (1991), publicado por el Instituto de publicaciones navales. Todo este descubrimiento y narración de la vida del gran genovés Luiggi me ha renovado como nunca en estos días el recuerdo del viaje ofrecido por la Fragata: el mar, la revista, un artículo sobre Puerto Belgrano y la constante presencia de las banderas italiana y argentina flameando juntas...





## JAGO, BANKSY, TVBOY EN BOLOGNA Historias contracorriente

Entre el 11 de noviembre y el 7 de mayo, el Palazzo Albergati de la ciudad de Bologna presentó las obras más provocativas, anti-conformistas y revolucionarias de nuestro tiempo: la muestra "Jago, Banksy, TvBoy y otras historias contracorriente" propuso un recorrido a lo largo de las realizaciones de los tres artistas más discutidos y amados de los últimos años.

Una muestra que, a través de la exposición de 60 obras, contó algunas de las historias más extremas y transgresivas del arte italiano e internacional mediante el diálogo entre el misterioso artista inglés y los más influyentes artistas italianos del momento, ofreciendo un panorama exhaustivo y provoca-

dor sobre el arte de nuestros días. Una invitación a establecer una correspondencia entre las distintas tendencias del arte y el Street art europeo que en este momento es un punto de referencia internacional.

Jago, Banksy y TvBoy han subvertido las reglas del arte, rechazando ser parte de un sistema al que consideran frenado y excluyente. Se trata de tres artistas que han sentado un precedente al lograr que se hable de su arte y llegar al corazón del gran público.

Fueron exhibidas las obras más significativas de cada uno de estos artistas: desde la *Girl with Balloon* de Banksy, el *Aparato circulatorio* y *Memoria de sí* de Jago, la serie de besos y de héroes de TvBoy, además de obras icónicas de este último como el mural donde aparece pintada una pareja formada por Leonardo da Vinci con el barbijo en la mano y "La Gioconda" testimoniando haber recuperado las

gananas de viajar (obra que en el año 2021 daba la bienvenida en la Terminal 1 del Aeropuerto de Fiumicino en Roma, y que representó en la época del Green Pass, la "riparienza" cuando Italia era zona blanca). También pudo verse el mural de Gino Strada (médico y fundador de la ONG italiana Emergency) con el cartel "STOP WAR" que apareció hace unos meses en algunas paredes de Milán.

Se trató de una muestra sorprendente sobre "les enfants terribles" del arte, que no podía no ser hospedada por otra ciudad que no fuera Bologna, ciudad por excelencia de la contracultura.







Av. La Plata 1206 esq. Constitución • CABA • (+54-11) 4921-6436  
facebook: SaraAmadaDecoracion

# Ricordo argentino di Gina Lollobrigida



di Gianni Grillo

*La notizia della sua scomparsa -all'età di 95 anni- è giunta lo scorso gennaio, per noi pieno tempo d'estate, quando tutti o quasi eravamo al mare ed è probabile che per tanti sia passata presso che inosservata. Anche per questo forse non resistiamo allo scrupolo di parlarne adesso. Ci sembra doveroso, anche se la gloria del mondo, come si diceva una volta, pas-*

*sa rapida come una imparabile chimera.*

*Negli anni Cinquanta del secolo scorso -e per un po' di più- Gina Lollobrigida, la "Lollo nazionale", fu simbolo anzitutto di bellezza e -almeno all'inizio- di sincera spontaneità. Veniva -come quasi tutti noi italiani- da un piccolo paese e giunse a toccare i cieli della notorietà internazionale a livelli impensati. Protagonizzò subito un*

*film che le faceva rappresentare quello che in realtà era, una ragazza di paese. E conquistò letteralmente il mondo. Il film "Pane, amore e fantasia" la mostrava in tante scene "a bordo" d'un umile somarello e lei girò per le strade di Parigi e di New York proprio con un asinello per far propaganda alla presentazione di quel film, suscitando il delirio degli ammiratori. "Lollò, Lollò", si gridava a un*



*passo della Sorbona...*

*A Buenos Aires venne nel 1954 e la sua affascinante presenza scosse tantissimo la grande città, mentre gli alunni della scuola Cristoforo Colombo sfilavano nei giardini dell'Ambasciata d'Italia per salutarla o, almeno, per vederla.*

*In Argentina la grande attrice apparve anche come dama d'alta società, festeggiata da folle di ammiratori in tutto il paese e ricevuta dall'allora popolarissimo presidente Perón. Indimenticabile la sua lunga permanenza in capitale e anche in provincia.*

*I suoi film generavano allora la fila più lunga della calle Lavalle e sullo schermo figurava quasi sempre con il grande De Sica, che non si stancava di fare il geniale avvocato che in pieno tribunale la dichiarava "una di quelle", nate per conquistare il mondo, mentre lei si dondolava da buona maggiorata fisica di quell'epoca...*

*La sua bellezza, che illuminava gli schermi del mondo intero, suscitava ammirazione e simpatia che si trasferivano inevitabilmente anche all'Italia d'allora, impegnata a risorgere ed avanzare, tanto che la popolare "Lollo" di quegli anni divenne simbolo dell'Italia intera e come tale fu ammirata, applaudita e apprezzata, spodestata poi inevitabilmente da un'altra grande stella del nostro cinema, Sofia Loren, sin dal film "Loro di Napoli".*



1954- La gran actriz italiana recibida durante su visita a la Argentina por el presidente Juan Domingo Perón en la la residencia de Olivos, mientras en todo el mundo se aplaudía su film "Pane, amore e fantasia" que protagonizó junto a Vittorio De Sica.

## HOSPITAL ITALIANO

## El Instituto Universitario



Por Marcelo  
F. Figari

El Hospital Italiano de Buenos Aires, institución señera en la salud en la República Argentina, es además reconocido por su fuerte orientación educativa.

Esta es la breve historia de los orígenes y el desarrollo de la educación en salud en el Hospital Italiano y de la creación del Instituto Universitario Hospital Italiano de Buenos Aires.

### Los orígenes

La Sociedad Italiana de Beneficencia en Buenos Aires, promotora del proyecto Instituto Universitario Hospital Italiano de Buenos Aires (IUHIBA) a través de la Fundación Instituto Universitario Escuela de Medicina Hospital Italiano de Buenos Aires (FIUEMHI), es una entidad de bien público sin fines de lucro, con 170 años de existencia en el país.

A fines del año 1853 existían en Buenos Aires un Hospital General de Hombres, un Hospital General de Mujeres, la Enfermería Irlandesa y el Hospital Francés. A partir de una iniciativa del rey de Cerdeña (cuando Italia aún no era República) se impulsa la creación de una institución que fue pensada para toda la comunidad inmigrante de Italia. Diecinueve años más tarde, el 8 de diciembre de 1872, se inaugura el Hospital Italiano de Buenos Aires (HIBA). Su emplazamiento inicial estaba en la intersección de las calles Bolívar y Caseros, predio cercano a la mayor concentración de inmigrantes italianos en la ciudad. Se traslada a la localización actual en 1901.

Desde el comienzo el Hospital Italiano fue guiado por una idea rectora que manifestó en sus estatutos

iniciales y que se observa claramente en las acciones a lo largo de los años: la importancia de una excelente atención a sus pacientes, fuertemente ligada a la docencia y a la investigación.

### Primeras actividades educativas

En el HIBA se funda en 1901 la Escuela de Enfermería, y hay documentación sobre cursos de Clínica Quirúrgica, asociados a la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires (UBA), desde 1905. En esos cursos participaban los destacados Nicolás Repetto y Cecilia Grierson.

Entre 1900 y 1960 se organizan los primeros Servicios, a cargo de eminentes profesionales de gran perfil académico.

En el año 1962, en el HIBA, se inicia la Unidad Docente Hospitalaria, con docentes de la UBA, y se crea la primera Residencia de Cirugía General en una institución de gestión privada. En 1968 se crea el Departamento de Docencia e Investigación.

A su vez, la creación de distintas comisiones de investigación marcó un cambio completo en el perfil hospitalario: progresivamente se desarrollaron el Comité de Investigación Clínica, el Comité de Ética de Protocolos de Investigación, el Comité de Investigación Experi-



El Instituto Universitario de la calle Potosí

mental y el de Educación Médica.

En cuanto a enfermería, en 1959 se firma un convenio con la Cruz Roja Argentina para formar auxiliares de enfermería y en 1978 se reconoce la carrera profesional de Enfermería. En 1982, bajo convenio con la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, se crea la carrera de Técnico Superior en Instrumentación Quirúrgica.

Otro gran logro del Departamento de Docencia e Investigación fue la creación de la Biblioteca Central en 1969, considerada como una de las mejores bibliotecas de Ciencias de la Salud en el país. En 1981 se crea la Revista del Hospital Italiano de Buenos Aires.

En 1991 el Hospital Italiano es



reconocido por la Universidad de Buenos Aires como Hospital Asociado. Hacia 1996 la Institución ya contaba con residencias en 17 especialidades de la salud y 152 profesionales en formación.

En 1999, sobre la base de la Unidad de Medicina Experimental, se crea el Instituto de Ciencias Básicas y Medicina Experimental (ICBME). En el mismo año, con la impronta educativa y científica del HIBA, se concreta la idea de crear un instituto universitario propio orientado a Ciencias de la Salud.

### La creación del IUHIBA

El 5 de diciembre de 1997 se constituye en la ciudad de Buenos Aires la Fundación del Hospital Italiano para la Educación Médica, la cual obtuvo su personería jurídica el 19 de enero de 1999. De acuerdo con el estatuto fundacional, su objetivo era servir a la comunidad promoviendo la educación, el desarrollo de actividades educacionales y la investigación científica y social.

Para ello y como principal actividad, la Fundación crea un instituto universitario de educación médica denominado "Escuela de Medicina del Hospital Italiano".

En el año 1999 se solicitó la creación del Instituto Universitario ante el Ministerio de Educación de la Nación. El IUHIBA obtuvo su autorización provisoria mediante el Decreto del Poder Ejecutivo Nacional N° 591 de fecha 19 de julio de 2000, previa Resolución favorable de la CONEAU N° 325/00.

Además, en dicha Resolución se señala que la organización académica se adecua a las misiones y fines propuestos para el Instituto y está avalada por la experiencia ya desarrollada por el Hospital Italiano en docencia de grado y posgrado.

Finalmente, cabe mencionar que la misma resolución destaca la calidad y actualización de los planes de enseñanza e investigación propuestos, así como la adecuación de las instalaciones y equipamiento para el desarrollo de las actividades previstas en el proyecto institucional.

En el mes de marzo de 2001 se puso en funcionamiento el Institu-



2016, misión de estudio a Italia presidida por el Ing. Franco Livini

to Universitario Escuela de Medicina del Hospital Italiano (IUEMHI) con el dictado del primer año de la carrera de Medicina. En 2002 se inició el dictado de la Licenciatura en Enfermería y en 2003 se agregaron las carreras de posgrado de Especialización en Psiquiatría y en Neonatología. Con posterioridad fueron implementadas la Maestría en Neuropsicología y las carreras de Especialización en Neurología Infantil, Otorrinolaringología y Salud Social y Comunitaria.

### Convenio de Alianza Estratégica entre la Fundación IUEMHI y la Sociedad Italiana de Beneficencia

En el año 2005, el Hospital Italiano y el Instituto Universitario Hospital Italiano de Buenos Aires firman un Convenio de Alianza Estratégica que define la cooperación interinstitucional y brinda el soporte legal para que ambas instituciones compartan e integren los valores de cada una, permitiendo así un crecimiento armonioso. Se trata de dos personas jurídicas diferentes, con la autonomía correspondiente, pero con el convencimiento de objetivos comunes.

El convenio establece que la Sociedad y la Fundación actuarán de modo conjunto y articulado en todos los aspectos donde la medicina asistencial, la docencia y las

investigaciones en ciencias básicas, clínica y traslacional tengan puntos de contacto, con la finalidad de mejorar el cumplimiento de los objetivos estatutarios de cada una de ellas.

### Autorización definitiva

El 31 de marzo de 2014, el IUHIBA obtiene la autorización definitiva mediante el Decreto del Poder Ejecutivo Nacional N° 438/2014, previa Resolución favorable de la CONEAU N° 1110/11. La CONEAU recomienda otorgar el reconocimiento definitivo considerando que el IUHIBA ha llevado a cabo un desarrollo académico e institucional acorde con los principios comprometidos implícitamente al momento de obtener la autorización provisoria.

### 2014, un hito en la vida de ambas instituciones

En el año 2014, el Consejo de Administración de la Sociedad Italiana de Beneficencia en Buenos Aires decide dejar en manos del Instituto Universitario la totalidad de la gestión docente. A partir de ese momento, las entonces 42 residencias para profesionales de la salud pasan a tener gestión universitaria de posgrado.

De la misma forma, y a la par de la consolidación dentro del ámbito



Rectorado y Autoridades del Instituto.

hospitalario de un Departamento de Investigación Clínica, el Departamento de Investigación Universitario, responsable de promover la investigación entre sus docentes y estudiantes, se enriquece desde 2014 con la tarea de gestionar el Instituto de Ciencias Básicas y Medicina Experimental (ICBME) y de lograr en 2015 convertirse en un Centro Colaborador Cochrane Iberoamericano y en un centro asociado a BEME (Mejor Evidencia en Educación Médica).

En una nueva etapa institucional y nacional, la colaboración enriquecedora de ambos Departamentos de Investigación, Hospitalario y Universitario, permitió la rápida concreción de una Unidad Ejecutora Tripartita con el CONICET. Esta unidad ejecutora denominada IMTIB (Instituto de Medicina Traslacional e Ingeniería Biomédica), cuyo objetivo principal es llevar el producto de las investigaciones básicas y los desarrollos tecnológicos al escenario clínico, acerca definitivamente nuestras instituciones al escenario de la investigación nacional.

Como corolario del fecundo trabajo de ambas instituciones en la

búsqueda de la excelencia en asistencia, docencia e investigación, el Hospital Italiano de Buenos Aires fue acreditado en 2015 como Hospital Académico por la Joint Commission International (JCI), logro que fue revalidado en 2018 y en 2021 (esta última vez en plena pandemia, bajo modalidad virtual).

#### **Evaluación externa del Instituto Universitario**

En el marco del artículo 44 de la Ley de Educación Superior N° 24.521 se llevaron a cabo en 2019 y 2020 dos instancias evaluativas, la Autoevaluación desarrollada por el propio Instituto Universitario y la evaluación externa a cargo de la Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU). Esta última fue realizada en forma enteramente virtual debido a las limitaciones que la pandemia de COVID-19 impuso.

Ambos procesos resultaron de un extraordinario beneficio y reconocimiento externo para el IUHIBA, que así se consolida en su misión.

#### **El IUHIBA hoy**

El Instituto Universitario Hospital Italiano de Buenos Aires es una

institución universitaria de gestión privada, dedicada a la formación integral de profesionales de la salud en todos los niveles. Es prescindente en materia ideológica, política y religiosa, asegurando dentro de su ámbito la más amplia libertad de enseñanza, expresión e investigación.

El nivel científico, el marco ético y la excelencia académica son los ejes esenciales que guían su accionar, con el respaldo de un hospital académico de alta complejidad donde cada paciente es el centro de las preocupaciones comunes y cada estudiante, el motivo de las innovaciones pedagógicas.

Son las autoridades de la Fundación Instituto Universitario Escuela de Medicina Hospital Italiano de Buenos Aires:

#### **Presidente**

*Ing. Franco Livini*

#### **Vicepresidente**

*Arq. Aldo Brunetta*

#### **Vocales**

*Sr. Roberto Baccanelli*

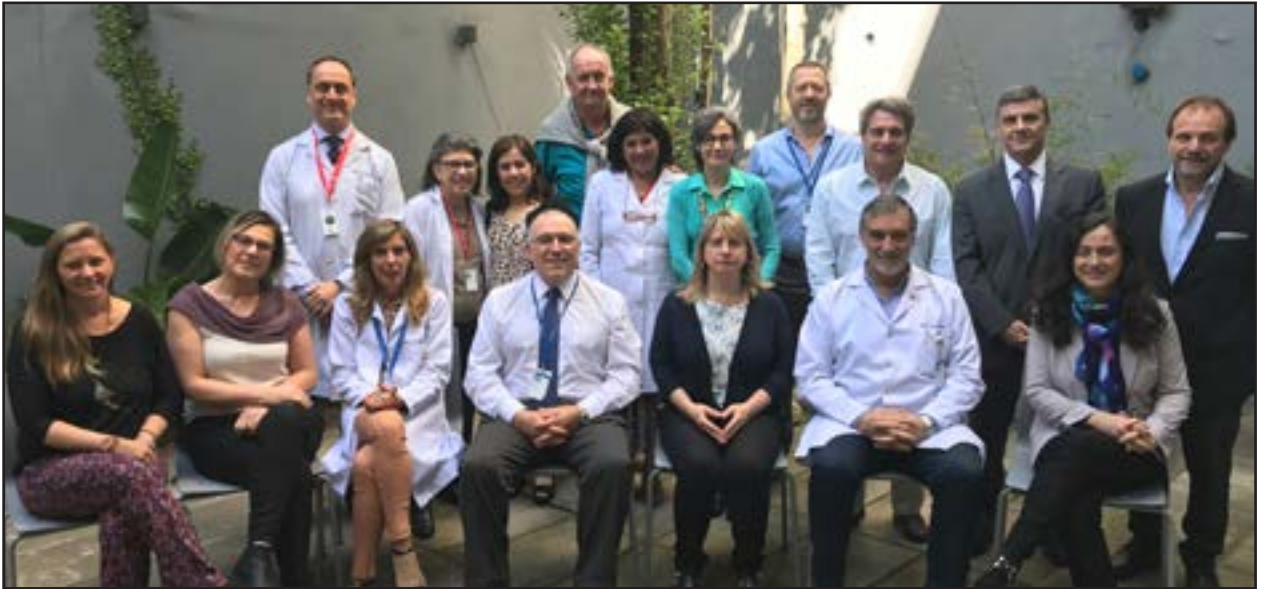
*Sr. Eduardo Tarditi*

*Dr. Guillermo Jaim Etcheverry*

*Ing. Jorge Firpo*

*Prof. Marcelo Figari*





Consejo Superior 2019

Son las autoridades del Instituto Universitario Hospital Italiano de Buenos Aires:

**Rector**

*Prof. Marcelo Figari*

**Vicerrector**

*Prof. Diego Faingold*

**Secretaria Académica**

*Dra. María Laura Eder*

**Secretario Administrativo y de Gestión Financiera**

*Cdr. Carlos Alberto Llebara*

La **misión** institucional del IUHIBA es la formación integral de profesionales en el área de la salud, el desarrollo profesional continuo, la investigación en todas sus expresiones y las acciones que promuevan la salud de la comunidad, contribuyendo a mejorar la realidad social en la que el Instituto Universitario está inmerso.

La **visión** institucional de nuestro Instituto es consolidarse como una institución académica de referencia a nivel nacional, regional e internacional en formación profesional, investigación y extensión universitaria.

**Oferta educativa actual**

El IUHIBA ofrece hoy cerca de 140 propuestas educativas. Cuenta con carreras de grado en Medicina, Farmacia, Bioquímica, Lic. en Enfermería, Lic. en Instrumentación Quirúrgica, Ingeniería

Biomédica y Lic. en Producción de Bioimágenes, que albergan a casi 700 alumnos.

En el posgrado, aparte de gestionar y evaluar las 49 Residencias en profesiones de la salud, cuenta con la oferta de 29 carreras de Especialización, 6 Maestrías y 3 Doctorados, y un elevado número de posibilidades de formación profesional continua, a cargo de los docentes de los servicios hospitalarios. El posgrado cuenta entonces con cerca de 6000 alumnos regulares.

El IUHIBA es muy sólido en formación apoyada por la virtualidad (ofertas virtuales exclusivas o híbridas) y ofrece cada año cerca de 500 actividades educativas basadas en simulación.

El CUESIM (Centro Universitario de Educación basada en Simulación), cuenta con dos sedes, una en el edificio central y otra en el Hospital Italiano de San Justo, cubriendo todas las posibilidades de simulación clínica o quirúrgica (cuyo objetivo es el adecuado entrenamiento en situaciones simuladas, en bien de la protección de los pacientes).

Todos los años se presentan para las 165 vacantes disponibles en las Residencia más de 2000 aspirantes. En cuanto a Investigación, aparte de interactuar con y potenciar las líneas del Departamento de Investigación Clínica del HIBA, el IUHIBA cuenta con tres centros de

investigación educativa y social y un Centro de Revisiones Cochrane. La actividad extensionista, llevando los desarrollos del Instituto a la comunidad, es inmensa, teniendo como principal proyecto el Socio-Educativo-Sanitario en la comunidad de Santa Victoria Este, en el chaco salteño. Este proyecto no es asistencialista, sino que tiene como objetivo el desarrollo de los recursos locales en bien de la comunidad Wichí.

Contamos con un plantel de más de 1000 docentes y el apoyo técnico y administrativo de 230 colaboradores.

**Plan Estratégico**

El Plan de Desarrollo Institucional 2019-2024 diseñado con motivo de la última autoevaluación, incluye dos objetivos que se están cumpliendo este año: la creación del Observatorio Social Universitario, orientado a investigar y apoyar proyectos relacionados con la inclusión y la equidad, y, finalmente, la posible migración del Instituto a Universidad (acorde al aumento de la oferta educativa).

Para concluir, es importante recalcar que el Hospital Italiano de Buenos Aires, en su plan estratégico “Somos más que un Hospital” coloca al IUHIBA en un rol de privilegio como responsable de la oferta educativa e investigacional de ambas instituciones.



# Gastronomía italiana...

## La cocina italiana, ¿patrimonio de la humanidad?

El gobierno de Italia ha decidido, con propuesta de los ministros de Soberanía Alimentaria, Francesco Lollobrigida y de Cultura, Gennaro Sangiuliano, nominar la práctica de la cocina italiana para 2023 en la Lista Representativa del *Patrimonio Cultural de la Unesco* y la Comisión Nacional la aprobó por unanimidad. El dossier fue enviado a la Unesco por el Ministerio de Relaciones Exteriores y el proceso de evaluación deberá finalizar a más tardar en diciembre de 2025. En el dossier oficial de candidatura, la cocina italiana se define como *un conjunto de prácticas sociales, ritos y gestos, basados en los variados saberes locales, que lo caracterizan y lo destacan*. Tal mosaico de tradiciones refleja *la diversidad biocultural del país y el denominador común que indentifica el momento de preparar y saborear una comida como una oportunidad de compartir y conversar*.



# DIGIMPEX<sup>s.r.l.</sup> import - export

## Importador de Productos Italianos

Importación y comercialización exclusiva de Productos Premium de marcas líderes italianas con más de un siglo de trayectoria y estrictos controles de calidad.

Más de 10 años de experiencia como proveedores de reconocidos restaurantes, hoteles y comercios gourmet de todo el país.



tel. +54 11 4206 1087



digimpexsrl

[www.digimpex.com](http://www.digimpex.com)

# LAS MONTADORAS MÁS RENOMBRADAS ESCOGEN PIRELLI



## Y VOS?

Los neumáticos son esenciales para asegurar el desempeño de su vehículo. En colaboración con los mejores fabricantes de automóviles del mundo, Pirelli desenvuelve neumáticos específicos para cada vehículo. Los neumáticos Pirelli producidos a medida, son el reemplazo natural para el equipamiento original, fácilmente de reconocer por su marcado exclusivo en el lateral del neumático y creado para cada montadora. Elegí Pirelli cuando llegue el momento de cambiar los neumáticos de tu vehículo.

Para más información: [www.pirelli.com.ar](http://www.pirelli.com.ar)



POWER IS NOTHING WITHOUT CONTROL